celexon™

Smart Ideas for the bigger picture.

Bedienungsanleitung

celexon aufblasbare Outdoor-Leinwand INF200

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts.
Für eine optimale Leistung und Sicherheit lesen Sie diese Anweisungen bitte sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt anschließen oder betreiben. Bitte bewahren Sie diese Anleitung für eine spätere Verwendung auf.

Version: 32422_071

WARNHINWEISE

Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.

- Bitte beachten Sie vor der Montage das beiliegende Datenblatt mit weiteren Sicherheits- und Verwendungshinweisen.
- Beginnen Sie nicht mit der Montage, bevor Sie die komplette Bedienungsanleitung gelesen und diese verstanden haben.
- Führen Sie die Installation mit einer weiteren Person durch um eine sichere Montage zu gewährleisten.
- Entnehmen die das Produkt der Verpackung und entfernen alle Verpackungsmaterialien. Achten Sie darauf, dass sich kein Verpackungsmaterial am oder im Produkt befindet. Sollten Sie Verpackungsbeschädigungen feststellen, prüfen Sie zusätzlich ob Beschädigungen am Produkt zu finden sind. Sollten Sie äußerliche Beschädigungen an dem Gerät oder unerwartete unübliche Funktionsweisen feststellen, darf das Produkt nicht weiter genutzt werden. Kontaktieren Sie umgehend den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben oder celexon direkt (Web: www.celexon.de, Mail: info@celexon.de) für weitere Informationen.
- Die Nutzung des Gerätes und Zubehörteilen ist Kindern unter 16 Jahren verboten.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Kinder mit den Geräten spielen oder sich ohne Aufsicht in der Nähe aufhalten.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit.
- **Achtung Verletzungsgefahr!** Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Dieses Produkt darf nur im original Hersteller-Zustand verwendet werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Gas oder Wasser führenden Geräten.
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung kann zu Beschädigungen am Produkt oder in dessen Umgebung führen.
- Bei Nichtbeachtung obiger Anweisungen kann es zu Personenschäden und Beschädigungen des Produktes oder Geräten die daran angeschlossen sind kommen. Auch kann bei fehlerhafter Installation oder Verwendung die Garantie erlöschen.

- Wenn Sie beim Verwenden des Produktes unsicher sind, kontaktieren Sie Fachpersonal, Ihren Händler oder celexon direkt (Web: www.celexon.de, Mail: info@celexon.de).
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Sachschäden oder Personenschäden, wenn die Leinwand außerhalb der empfohlenen Spezifikationen verwendet wird, oder bei unsachgemäßer Installation. Verwenden Sie diese Leinwand **nicht in der Nähe von Heizungen oder Klimaanlagen.** Montieren Sie das Produkt ebenfalls **nicht in direktem Sonnenlicht oder vor einem Fenster.** Aufgrund der temperaturempfindlichen PVC Oberfläche kann es zu nachhaltiger Beschädigung des Projektionstuchs kommen.

Wir empfehlen Ihnen, nach der Lieferung ca. 2 Stunden mit der Montage zu warten. So kann sich die Leinwand akklimatisieren; besonders wenn die Leinwand von kalter in eine warme Umgebung gebracht wird.

Bitte **vermeiden Sie jegliche Flecken auf der Tuchoberfläche**. Diese könnten sich möglicherweise nicht mehr entfernen lassen.

- Beachten Sie die Front-und Rückseite des Tuches bei der Anbringung
- Bitte kontrollieren Sie ALLE Teile vor dem Zusammenbau auf Schäden oder Kratzer!
- Die Leinwand darf nur auf einem ebenen Untergrund frei von scharfen oder spitzen Gegenständen aufgestellt werden.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Falls das Projektionstuch noch keine zufriedenstellende Planlage aufweist, korrigieren Sie dies indem Sie die Klettstreifen lösen und das Tuch entsprechend neu positionieren. Je nach Temperatur kann die Fläche des Rahmens größer sein als das Projektionstuch. Stauchen Sie in diesem Fall den Klettstreifen am Rahmen etwas auf.
- Falten in der Projektionsfläche verschwinden in der Regel nach kurzer Zeit von selbst. Nach dem Auspacken oder langer Lagerung sind diese bei diesem Produkttyp teils nicht zu vermeiden. Ein Aufstellen in sonniger Umgebung (Wärme) unterstützt und beschleunigt diesen Vorgang. Sofern möglich, bauen Sie die Leinwand 1-2 Stunden vor eigentlicher Verwendung auf, eventuelle Knicke verschwinden in warmer Umgebung bzw. gehen deutlich zurück. Während der Betrachtung aus üblicher Entfernung von einigen Metern, stören diese Knicke nicht die Projektion bzw. sind dann nicht sichtbar.
- Dieser Produkttyp eignet sich nur begrenzt zur Verwendung mit Kurzdistanz oder vor allem Ultra-Kurzdistanz-Projektoren. Technologie-typisch benötigen diese Art Projektoren eine extrem plane Oberfläche um keine Geomtrieverzerrung im Bild zu verursachen.
- Öffnen Sie den Reißverschluss bei voll aufgestellte Leinwand ein wenig, um das Motorgebläse zu entlasten.
- Lagern Sie die Leinwand in einer trockenen und kühlen Umgebung. Sollte die Leinwand während der Verwendung nass geworden sein, lassen Sie sie vollständig abtrocknen, bevor Sie sie demontieren und einlagern.

WICHTIGE INSTALLATIONS- UND VERWENDUNGSHINWEISE

- Die Leinwand darf nicht bei Wind größer Windstärke 2 benutzt werden um ein Umherfliegen unter allen Umständen zu verhindern! Bauen Sie die Leinwand bei Wind nicht auf!
- Sollte während der Verwendung Wind größer Windstärke 2 aufkommen, ziehen Sie das Projektionstuch sofort vom Rahmen ab um die Fläche zu entlasten und lassen dann die Luft aus dem Rahmen.
- Das Gebläse ist nicht wasserfest und darf ausschließlich bei trockenem Wetter betrieben werden.
- Wenn es anfängt zu regnen, ziehen Sie den Stecker niemals mit feuchten

Händen oder an der Stelle, die beregnet wird ab, sondern am Anfang des Anschlusses an einer absolut trockenen Stelle, der Steckdose im Haus oder der Überdachung.

- Lassen Sie die Leinwand niemals unbeaufsichtigt stehen und keine Personen, Kinder in unmittelbarer Nähe der Leinwand aufhalten.
- Die Spannschnüre niemals in Laufwege verlegen und ggf. mit farbigen Tüchern markieren um ein Stolpern zu verhindern. Die Heringe dürfen ausschließlich in festem Erdreich verankert werden, prüfen Sie den festen Sitz vor Nutzung. Sandiger Boden bietet nicht ausreichend Halt der Heringe und ein unvorhergesehenes herausziehen kann Personen verletzen. Ggf. besorgen Sie sich für Ihren Untergrund geeignete zusätzliche Heringe im Fachhandel.
- Achten Sie stets auf nötige Schutzvorkehrungen und ausreichende, sichere Befestigungsmöglichkeiten.

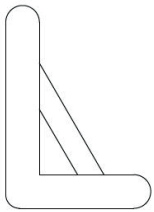
HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Die Angaben in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung durch den Hersteller geändert werden. Änderungen werden jeweils in den folgenden Versionen dieses Handbuchs ergänzt. Der Hersteller übernimmt keine Garantie oder Gewährleistung auf die Richtigkeit der Angaben in diesem Dokument.

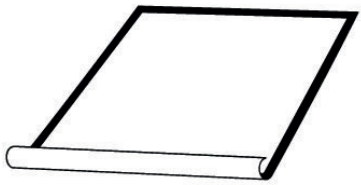
PFLEGEHINWEIS

Reinigen Sie die Leinwand NIEMALS mit Alkohol oder anderen Reinigungsmitteln, die Lösungsmittel enthalten. Benutzen Sie nur ein weiches und sauberes Tuch. Mit einer milden Seifenlauge kann gegebenenfalls Schmutz von der Oberfläche entfernt werden. Vermeiden Sie unbedingt den Kontakt mit spitzen oder scharfen Gegenständen. Diese könnten das Projektionstuch nachhaltig beschädigen. Weitere Hinweise entnehmen Sie den beiliegenden Leinwandhinweisen. Kleine Löcher im Rahmen können mit dem beiliegenden Flickenset repariert werden.

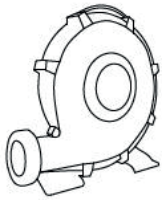
LIEFERUMFANG



aufblasbarer Rahmen (A)



PVC-Projektionstuch (B)



Motorgebläse (C)

Abspannzubehör (D)

INSTALLATIONSHINWEIS

Bitte prüfen Sie vor der Installation, ob alle oben aufgeführten Teile enthalten sind! Sollten Teile fehlen, kontaktieren Sie den Händler, bei welchem Sie das Produkt gekauft haben und warten mit der Installation auf die fehlenden Teile. Es wird empfohlen, die Leinwand mit einer zweiten Person zu montieren.

MONTAGE

SCHRITT 1:

Legen und breiten Sie den Rahmen der Leinwand (A) auf eine ebene Fläche aus. Achten Sie darauf, dass die Vorderseite nach oben gerichtet (Klett zeigt nach oben) und der Reißverschluss am unteren Rahmenstück zuvor geschlossen ist.

SCHRITT 2:

Breiten Sie das Projektionstuch (B) aus und halten es mit einer zweiten Person an den äußeren Ecken fest. Beginnen Sie an den beiden oberen Ecken und vermitteln das Tuch auf die Aufnahmefläche des Rahmens. Der Rahmen ist bewusst etwas größer konfektioniert als das Tuch im ersten Moment erscheinen mag. Dies ermöglicht die optimale Spannung und Planlage des Tuches bei der späteren Verwendung.

Richten Sie das Tuch so aus, dass die beiden äußeren Ecken der oberen Längsseite des Tuches an den Klett-Ecken zur Innenseite des Rahmens angelegt werden (Abb. 1). Danach verbinden sie den mittleren Bereich der oberen Längsseite des Tuches mit dem Klett des Rahmens. Hierbei führen Sie das Tuch möglichst zu den äußeren Rändern des Klettbereiches.

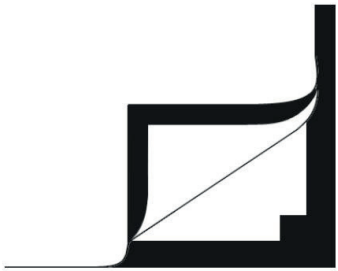


Abb. 1: Klettstreifen Projektionstuch und Rahmen

Legen Sie das Projektionstuch mit etwas Spannung auf die Ecken und drücken es anschließend an das obere Rahmenteil fest an. Je nach Temperatur können zwischen Rahmen und Projektionsfläche unterschiedliche Längen entstehen. Versuchen Sie in diesem Fall den Klettstreifen vom Rahmen ein wenig zu stauchen.

SCHRITT 3:

Auf gleiche Weise fahren Sie dann mit den beiden kürzeren Seiten fort und zuletzt mit der unteren Längsseite.

Im Ergebnis sollte das Klett an den Ecken jeweils zur Innenseite des Rahmens befestigt - über die Längsseiten jeweils maximal nach außen am Klett des Rahmens befestigt sein. Es ist nötig, dass das Klett des Rahmens über die Längsseiten etwas gestaucht / gerafft mit dem Tuch verbunden wird, da so die beste Planlage bzw. Tuchspannung bei diesem Produkt erzeugt wird (jeweils mittig wird das Tuch vom Rahmen nach außen „gezogen“).

Je nach Temperatur können zwischen Rahmen und Projektionsfläche ebenfalls unterschiedliche Längen entstehen. Versuchen Sie auch in diesem Fall den Klettstreifen vom Rahmen ein wenig zu stauchen, oder aber das Tuch zuvor unter Raumbedingungen einige Stunden zu lagern um die „normale“ Materialgröße zu erreichen.

Ziehen Sie das Tuch stets nur am äußeren, aufgenähten Band, nicht am PVC-Material selbst, um das Material nicht zu überdehnen und keine unschönen Verformungen oder Beschädigungen zu verursachen. Nach der ersten Aufbringung werden Sie den optimalen Vorgang sofort erkennen, eine Korrektur der Klettverbindung ist auch im aufgeblasenen Zustand noch möglich. Auf diese Weise ist es möglich das PVC Tuch über den aufgeblasenen Rahmen maximal nach außen zu spannen. Das im Tuch umlaufend vernähte Lederband, sorgt dabei dennoch für eine rechteckige Projektionsfläche.

Der Klettstreifen auf der Rahmenseite ist deutlich breiter als der des Tuches, so haben Sie die Möglichkeit das Tuch flexibel an den Rahmen anzupassen.

SCHRITT 4:

Stellen Sie das Gebläse hinter der Leinwand auf und binden Sie den Luftschlauch des Rahmens fest um den Luftaustritt des Gebläses. Hierzu finden Sie am Schlauch angenähte Schnürbänder an 2 Positionen.

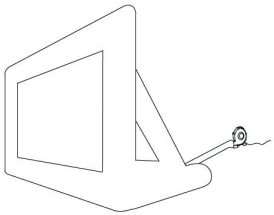


Abb. 2: Leinwand und Motorgebläse aufstellen

Die erste Position nutzen Sie, wenn nicht genügend Platz hinter der Leinwand ist, um das Gebläse maximal weit weg zu platzieren (Geräuschabstand). Krempeln Sie den Schlauch soweit auf und stülpen diesen über den Luftauslass des Gebläses, binden Sie die Schnüre darum und befestigen so den Schlauch am Gebläse korrekt. Alternativ nutzen Sie das 2. Paar Schnürbänder, um das Gebläse maximal weit weg hinter den Rahmen zu positionieren.

Achtung:
Achten Sie bei dem Aufblasvorgang darauf, dass sich der Rahmen nicht verdreht und das Motorgebläse nicht umkippt. Unterstützen Sie gegebenenfalls den Rahmen während des Aufstellens.

SCHRITT 5:

Nutzen Sie das Abspannzubehör (D), um die Leinwand gegen ein Umstürzen zu schützen. Führen Sie die Heringe durch die Schlaufen des unteren Rahmenteils und verankern Sie diese fest im Untergrund. Binden Sie die Seile an die oberen Schlaufen und spannen diese im jeweils ca. 60° Winkel nach unten ab (Abb. 3).

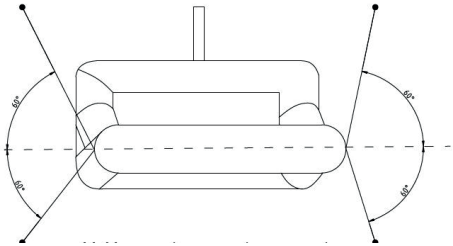


Abb. 3: Abspannen der Leinwand

DEMONTAGE

SCHRITT 1:

Schalten Sie das Gebläse ab, öffnen den Reißverschluss des Rahmens und führen die Leinwand mit zwei Personen beim „zusammenfallen“. Der Rahmen sollte dabei nach hinten kippen und die Tuchfläche nach oben zeigen.

SCHRITT 2:

Trennen Sie das Gebläse von der Stromquelle, lösen den Luftschlauch und die Heringe aus dem Boden und bringen das Gebläse ins Trockene, beiseite. Lösen Sie alle Heringen aus dem Boden und entfernen ggf. die Abspannbänder vom Rahmen. Legen Sie die spitzen Heringe sicher beiseite.

SCHRITT 3:

Halten Sie den Rahmen mit einer Person fest, während die andere das Tuch vom Rahmen löst. Ziehen Sie nur am äußeren Band des Tuches um es umlaufend zu lösen.

SCHRITT 4:

Legen Sie das Tuch vorsichtig zusammen. Achten Sie darauf es nur im trockenen Zustand zusammen zu legen und das sich keine Gegenstände, Laub oder Insekten dazwischen befinden. Andernfalls könnte dies dauerhaft Flecken oder sogar Risse im Tuch verursachen.
Nutzen Sie beim Zusammenlegen die Polsterung an den Faltstellen um Knicke so gering wie möglich zu halten. Falten Sie das Tuch nicht mehr als nötig um es zu lagern. Üben Sie während der Lagerung möglichst keinen Druck auf das Tuch aus um möglichst keine Knicke bei nächster Verwendung zu erhalten.

SCHRITT 5:

Legen Sie den Rahmen zusammen und treiben die Luft dabei in Richtung Auslass. Es ist einfacher, den Rahmen nach Luftablass einige Zeit (ca. 20-30 Minuten) ruhen zu lassen. So entweicht bereits ein Großteil der Luft und das Zusammenlegen ist deutlich einfacher (außer bei Wind und Regen, dann sollten Sie alle Teile schnellstmöglich nach drinnen legen..

SCHRITT 6:

Packen Sie alle Teile wieder so zusammen, wie im Lieferzustand erhalten. Lagern Sie das Tuch stets auf oder abseits der Leinwand und Gebläse und sorgen dafür, dass möglichst kein Druck auf das gefaltete Tuch während der Lagerung wirkt. Die Heringe lagern Sie ggf. getrennt um evtl. Beschädigungen am Material während der Lagerung oder dem Transport zu vermeiden.

INFORMATION ZUR EU-KONFORMITÄT

Hersteller: celexon Europe GmbH
Adresse: Gutenbergstraße 2, 48282 Emsdetten, DE
Produktname: celexon aufblasbare Outdoor-Leinwand INF200

Produkte, die mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen allen Anforderungen der entsprechenden EU-Direktiven. Die EU-Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse heruntergeladen werden: www.celexon.de/zertifikate

Das Symbol weist auf die getrennte Rücknahme elektrischer und elektronischer Geräte in EU-Ländern hin. Bitte werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll. Informieren Sie sich über das in Ihrem Land gültige Rücknahmesystem und wenden Sie sich bei Fragen zum Entsorgungsprozess an Ihre Kommune oder Ihre örtliche Wert-und Schadstoffsammelstelle.

celexon™

Smart Ideas for the bigger picture.

Operating instructions

celexon inflatable outdoor screen INF200

Thank you for purchasing this product. For optimum performance and safety, please read these instructions carefully before connecting or operating this product. Please retain these instructions for future reference

Version: 32422_071

WARNINGS

The purpose of these operating instructions is to familiarise you with the operation of this product. Therefore, keep these instructions in a safe place so that you can access them at any time.

- Before installation, please refer to the enclosed data sheet for further safety and use instructions.
- Do not begin installation until you have read and understood the complete operating instructions.
- Carry out the installation with another person to ensure safe installation.
- Remove the product from its packaging and remove all packaging materials. Make sure that there is no packaging material on or in the product. If you notice any damage to the packaging, also check for damage to the product. If you notice any external damage to the unit or unexpected unusual functioning, do not continue to use or assemble the product. Immediately contact the dealer from whom you purchased the product or celexon directly (Web: www.celexon.co.uk, Mail: info@celexon.co.uk) for further information.
- The use of the screen and accessories is forbidden to children under 16 years of age.
- Ensure that no children play with the screen or are in the vicinity without supervision.
- Converting or modifying the product compromises product safety.
- Caution: Risk of injury! Never modify the product yourself. Never carry out repairs yourself!
- This product may only be used in its original, unmodified condition.
- Do not use the product in the vicinity of devices that emit gases or water or in a dusty environment.
- Handle the product with care. It can be damaged by knocks, blows or falling from a
- from even a small height.
- Keep the product away from moisture and heat.
- Never immerse the product in water or other liquids.
- Use the product only in its intended manner. Other use may result in damage to the product or its surrounding environment.
- Failure to follow the above instructions may result in personal injury and damage to the product or equipment attached to it. Incorrect installation or use may also invalidate the warranty may be voided.

- If you are unsure about the use of the product, please contact your specialist personnel, your dealer or celexon directly (Web: www.celexon.co.uk, Mail: info@celexon.co.uk).

The manufacturer accepts no responsibility for damage to property or personal injury,if the screen is used outside the recommended specifications, or in the event of improper installation. **Do not use this screen in the vicinity of heaters or air conditioners. Also, do not mount the product in direct sunlight or in front of a window.** Due to the temperature-sensitive PVC surface, the projection screen fabric may be permanently damaged.

We recommend that you wait approx. 2 hours after delivery before installing the projection screen. This way you will allow the screen to acclimatise, especially when moving from a cold to a warm environment (or vice versa).

Please **avoid any stains on the surface of the screen.** These may not be able to be removed.

- Note the front and back of the fabric when attaching.
- Please check ALL parts for damage or scratches before assembly!
- The screen may only be placed on a flat surface free of sharp or pointed objects.

GENERAL NOTES

- If the projection screen fabric does not have a satisfactory flatness, correct this by loosening the Velcro strips and repositioning the projection the fabric accordingly. Depending on the temperature, the surface of the frame may be larger than the projection screen surface. In this case, slightly compress the frame to allow the velcro strips to reach it. Wrinkles in the projection surface usually disappear by themselves after a short time.
- After unpacking or long storage, wrinkles are sometimes unavoidable with this type of product. Placing the projection screen in a sunny (warm area) supports and accelerates this process. If possible, set up the screen 1-2 hours before you actually use it. Any creases should disappear or diminish considerably in a warm environment.
- During viewing from a normal distance of a few metres, these creases do not disturb the projection. This type of product is only suitable to a limited extent for use with short-distance or especially ultra-short distance projectors. Typically with this technology, this type of projector requires a perfectly flat surface in order to get a distortion free image which is not possible with this frame.
- Open the zip a little when the screen is fully erected to relieve the motor fan.
- Store the screen in a dry and cool environment. If the screen becomes wet during use, allow it to dry completely before disassembling and storing.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- The screen must not be used in winds stronger than gale force 2 to prevent it from flying around! Do not erect the screen in windy conditions!
- If the wind exceeds gale force 2 during use, pull out the projection screen fabric immediately from the frame and then let the air out of the frame.
- The blower is not waterproof and may only be operated in dry weather.
- If it starts to rain, never unplug the blower with damp hands or in an area exposed to rain.
- Never leave the screen unattended and do not let children in the immediate vicinity of the screen.
- Never lay the tensioning cords in walkways and, if necessary, mark them with coloured cloths to prevent stumbling. The pegs may only be anchored in solid ground, Check that they are firmly anchored before use. Sandy ground does not provide sufficient support for the pegs and pulling them out accidentally can injure people. If necessary, obtain additional pegs suitable for your ground from a specialist dealer.
- Always ensure that the necessary safety precautions are taken and that there are adequate, secure fastening possibilities.

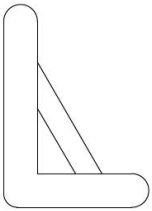
DISCLAIMER

The information in this document is subject to change without notice by the manufacturer. Changes will be added to subsequent versions of this manual. Errors expected.

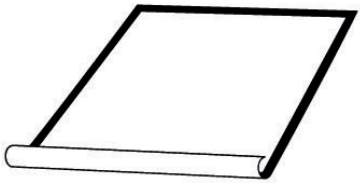
CARE INSTRUCTIONS

NEVER clean the screen with alcohol or other cleaning agents containing solvents. Use only a soft and clean cloth. If necessary, dirt can be removed from the surface with a mild soap solution (max. 5%). It is essential to avoid contact with pointed or sharp objects. These could permanently damage the projection screen fabric. Further instructions can be found in the enclosed projection screen instructions.
Small holes in the frame can be repaired with the enclosed patch kit.

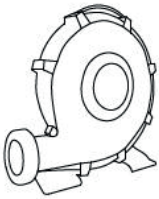
IN THE BOX



Inflatable frame (A)



PVC projection screen fabric (B)



Electric pump (C)

Guy line kit (D)

INSTALLATION NOTES

Before installation, please check that all the parts listed above are included. If any parts are missing, contact the dealer from whom you purchased the product and wait until they arrive for installation. It is recommended to assemble the screen with a second person.

INSTALLATION

STEP 1:

Lay and spread out the frame of the screen (A) on a flat surface. Make sure that the front is facing upwards (Velcro upwards) and that the zip on the lower frame piece is closed.

STEP 2:

Spread out the projection screen fabric (B) and hold it with a second person at the outer corners. Start at the two upper corners and place the projection screen fabric on the velcro surface of the frame. The velcro on the frame is deliberately made a little larger than the velcro on the fabric, This allows for optimal tensioning and flatness of the fabric for later use.

Align the fabric so that the two corners of the upper long side of the fabric can be attached to the velcro inside of the frame (Fig. 1). Then connect the middle section of the upper long side of the fabric to the Velcro of the frame. Guide the fabric as close as possible to the outer edges of the Velcro on the frame.

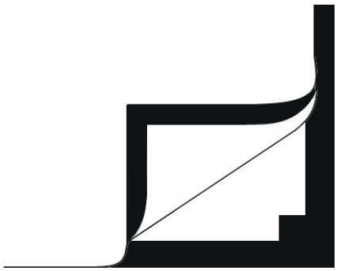


Fig. 1: Velcro strip
Projection screen fabric and frame

Depending on the temperature, the fabric can shrink and the gap between the frame and the projection surface may vary, which can make installation more difficult.

STEP 3:

Continue in the same way with the two shorter sides and finally with the lower long side.
As a result, the Velcro should be attached to the inside of the frame right the way around the frame. Sometimes it is necessary that the long sides are somewhat compressed or gathered with the fabric, this provides the best flatness or fabric tension. (The fabric is always „pulled“ outwards from the frame in the middle). Depending on the temperature, there may also be different lengths between the frame and the projection surface. In this case, try to pull the Velcro strip from the frame a little, or store the fabric for a few hours in normal room conditions to achieve the „normal“ size of the material.

Always pull the fabric only by the outer sewn-on tape, not by the PVC material itself, so as not to damage or overstretch the material. After the first application you will immediately recognise the optimum process, a correction of the Velcro can still be made even when inflated. The strap sewn all around the fabric still ensures that you end up with a rectangular projection surface.
The Velcro strip on the frame being considerably wider than that of the fabric gives the possibility of flexibly adapting the fabric to the frame.

STEP 4:

Place the fan behind the screen and tie the air hose of the frame tightly around the air outlet of the blower. For this purpose you will find laces sewn to the hose. Two sets are available, a shorter length if you do not have the space, and a full length set for where you have more space.

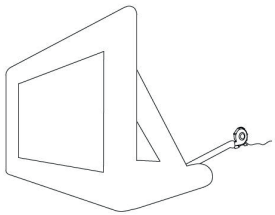


Fig. 2: wall and
Set up motor fan

Roll up the hose as far as it will go and put it over the air outlet of the blower, tie the cords around it and fasten them, attaching the hose to the blower. Alternatively, use the 2nd pair of laces to tie the blower as far away as possible behind the frame, thus reducing the noise.

Attention:
During the inflation process, make sure that the frame does not twist and that the motorised blower does not tip over. If necessary, support the frame while setting it up.

STEP 5:

Use the guy accessories (D), to anchor the screen and stop it from falling over. Pass the pegs through the loops of the lower frame and anchor them firmly in the ground.
Tie the ropes to the the upper loops and tighten them downwards at an angle of approx. 60° downwards (Fig. 3).

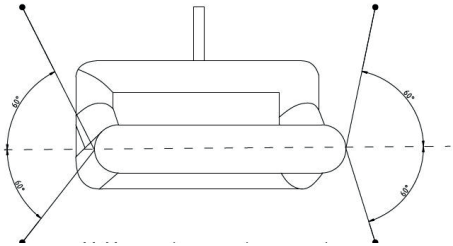


Fig. 3: Anchoring the screen

DISASSEMBLY

Switch off the fan, unzip the frame and guide the screen with two people as it „collapses“. The frame should tilt backwards and the screen surface should face upwards.

STEP 2:

Disconnect the pump from the power source, loosen the air hose and move the blower and any extension cord or cable reel into the dry, Loosen all the pegs from the ground and if necessary, remove the guy ropes from the frame. Place the sharp pegs safely to one side.

STEP 3:

Hold the frame firmly with one person while the other releases the fabric from the frame. Pull only on the outer band of the fabric to release it all the way around.

STEP 4:

Carefully fold the fabric. Make sure it is only folded when dry and that there are no objects, leaves or insects in between as this could cause permanent stains or even tears in the fabric. When folding, use the padding at the folding points to keep creases to a minimum.
Do not fold the fabric more than necessary for storage. Do not put pressure on the fabric during storage to avoid creases.

STEP 5:

Fold the frame and drive the air in the direction of the unzipped section. It is easier to let the frame rest for some time (approx. 20-30 minutes) after deflating. This way, a large part of the air escapes and folding is much easier.

STEP 6:

Repack the components. It is suggested to store the fabric away from the frame and fan to ensure that there is as little pressure as possible on the folded fabric during storage. If necessary, store the pegs separately to avoid damage to the material during storage or transport.

INFORMATION ON EU CONFORMITY

Manufacturer: celexon Europe GmbH
Address: Gutenbergstraße 2, 48282 Emsdetten, DE
Product name: celexon inflatable outdoor screen INF200

Products that are marked with the CE mark meet all requirements of the relevant EU directives. The EU declaration of conformity can be downloaded from the following address: www.celexon.de/zertifikate

The symbol indicates the separate collection of electrical and electronic devices in EU countries. Please do not throw the device into household waste. Find out about the return system applicable in your country and contact your local authority or your local waste and pollutant collection point if you have any questions about the disposal process.

INFORMATION ON UK CONFORMITY

Manufacturer: celexon Europe GmbH
Address: Gutenbergstraße 2, 48282 Emsdetten, DE
Product name: celexon inflatable outdoor screen INF200

Products that are marked with the UKCA mark meet all requirements of the relevant UK directives. The UK declaration of conformity can be downloaded from the following address: www.celexon.de/zertifikate

The symbol indicates the separate collection of electrical and electronic devices in EU countries. Please do not throw the device into household waste. Find out about the return system applicable in your country and contact your local authority or your local waste and pollutant collection point if you have any questions about the disposal process.

celexon™

Smart Ideas for the bigger picture.

Manuel d’utilisation

Écran de projection celexon gonflable d‘extérieur INF200

Nous vous remercions d‘avoir acheté cet article.
Pour des performances et une sécurité optimales, veuillez lire attentivement ces instructions avant d’installer ou d‘utiliser ce produit. Veuillez conserver ce manuel pour une utilisation ultérieure.

Version: 32422_071

AVERTISSEMENTS

Ce mode d‘emploi a pour but de vous familiariser avec le fonctionnement de ce produit. Conservez donc soigneusement ce manuel afin de pouvoir le consulter à tout moment.

- Avant de procéder au montage, veuillez consulter la fiche technique jointe contenant d‘autres consignes de sécurité et d‘utilisation.
- Ne commencez pas le montage avant d‘avoir lu et compris l‘intégralité du mode d‘emploi.
- Ce produit doit être installé sur une surface plane et propre avec suffisamment d‘espace autour de la surface de montage.
- Effectuez l‘installation avec une autre personne afin de garantir un montage sûr.
- Retirez le produit de son emballage et enlevez tous les matériaux d‘emballage. Veillez à ce qu‘aucun matériau d‘emballage ne se trouve sur ou dans le produit. Si vous constatez des dommages sur l‘emballage, vérifiez également si le produit est endommagé. Si vous constatez des dommages extérieurs sur le produit ou un fonctionnement inattendu ou inhabituel, l’écran ne doit plus être utilisé. Contactez immédiatement le revendeur chez qui vous avez acheté le produit ou directement le fabricant celexon (Web : www.celexon.fr, Mail : info@celexon.fr) pour plus d‘informations.
- L‘utilisation de l‘appareil et de ses accessoires est interdite aux enfants de moins de 16 ans.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec le produit et ne se trouvent pas à proximité sans surveillance.
- Toute transformation ou modification du produit est interdite et porte atteinte à la sécurité du produit !
- **Attention au risque de blessure !** Ne démontez jamais le produit de votre propre chef. N‘effectuez jamais de réparations vous-même !
- Ce produit ne doit être utilisé que dans son état d‘origine, non modifié et non endommagé.
- N‘utilisez pas le produit à proximité d‘appareils à gaz ou à eau.
- Manipulez le produit avec soin. Il peut être endommagé par des chocs, des coups ou des chutes, même de faible hauteur.
- Ne plongez jamais le produit dans l‘eau ou dans d‘autres liquides.
- N‘utilisez le produit que de la manière pour laquelle il a été conçu. Toute autre utilisation peut entraîner des blessures corporelles, des dommages au produit ou à son environnement.
- Les enfants ne doivent pas utiliser la toile ou jouer en dessous sans surveillance.

- Le non-respect des instructions ci-dessus peut entraîner des dommages corporels et endommager le produit ou les appareils qui y sont raccordés. La garantie peut également être annulée en cas d'installation ou d'utilisation incorrecte.
- Si vous avez des doutes sur l'utilisation du produit, contactez le personnel spécialisé, votre revendeur ou le fabricant celexon directement (Web : www.celexon.fr, mail : info@celexon.fr).
- Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels si l'écran est utilisé en dehors des spécifications recommandées ou s'il n'est pas installé correctement. N'utilisez pas cet écran **à proximité d'un chauffage ou d'un climatiseur**. N'installez pas non plus le produit **à la lumière directe du soleil ou devant une fenêtre**. En raison de la surface en PVC sensible à la température, la toile de projection peut être endommagée de manière durable.

Nous vous recommandons d'attendre environ 2 heures après la livraison avant de procéder au montage. Cela permet à la toile de s'acclimater ; en particulier lorsque la toile est déplacée d'un environnement froid vers un environnement chaud (ou inversement).

Veuillez éviter de faire des tâches sur la surface de la toile. Celles-ci pourraient ne plus pouvoir être enlevées. Remontez toujours la toile après chaque utilisation.

- Notez l'avant et l'arrière de la toile lors de la mise en place.
- Veuillez vérifier TOUTES les pièces avant l'assemblage pour vous assurer qu'elles ne sont pas endommagées ou rayées !
- La toile ne doit être installée que sur une surface plane et exempte d'objets pointus ou tranchants.

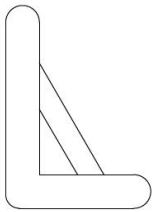
AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis par le fabricant. Les modifications seront toujours ajoutées dans les versions suivantes de ce manuel. Toute erreur est exclue.

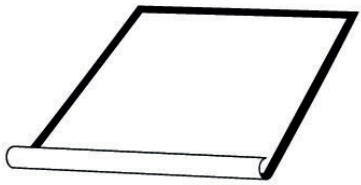
CONSEIL D‘ENTRETIEN

Ne nettoyez JAMAIS la toile avec de l‘alcool ou d‘autres produits de nettoyage contenant des solvants. Utilisez uniquement un chiffon doux et propre. Une solution savonneuse douce (max. 5%) peut éventuellement éliminer la saleté de la surface. Évitez absolument tout contact avec des objets pointus ou tranchants. Ceux-ci pourraient endommager durablement la toile de projection. Pour de plus amples informations, veuillez consulter les instructions relatives à l‘écran.

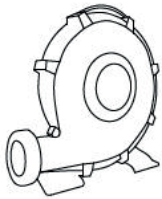
CONTENU DE LA LIVRAISON



Cadre gonflable (A)



Toile de projection en PVC (B)



Souffleur à moteur (C)

Accessoires de fixation (D)

CONSEIL D‘INSTALLATION

Avant l‘installation, veuillez vérifier si toutes les pièces mentionnées ci-dessus sont incluses ! S‘il manque des pièces, contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit et attendez que les pièces manquantes soient disponibles avant de procéder à l‘installation.
Il est recommandé de monter l‘écran avec une deuxième personne.

INSTALLATION

ÉTAPE 1 :

Posez et étalez le cadre de la toile (A) sur une surface plane. Veillez à ce que la face avant soit orientée vers le haut (le velcro pointé vers le haut) et que la fermeture éclair de la partie inférieure du cadre soit préalablement fermée.

ÉTAPE 2 :

Déployez la toile de projection (B) et tenez-la par les coins extérieurs avec une deuxième personne. Commencez par les deux coins supérieurs et placez la toile sur la surface de réception du cadre. Le cadre est un peu plus grand que la toile ne le paraît au premier abord, ce qui est voulu. Cela permet une tension et une planéité optimales de la toile lors de son utilisation ultérieure.

Orientez la toile de manière à ce que les deux coins supérieurs de la toile soient placés contre les coins velcro à l'intérieur du cadre (fig. 1). Reliez ensuite la partie centrale du grand côté supérieur de la toile au velcro du cadre. Pour ce faire, dirigez la toile le plus possible vers les bords extérieurs de la zone velcro.

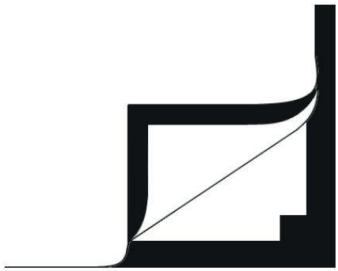


Fig. 1 : Bande velcro toile de projection et cadre

Placez la toile de projection sur les coins en la tendant un peu, puis appuyez fermement sur la partie supérieure du cadre. En fonction de la température, la longueur entre le cadre et la surface de projection peut varier. Dans ce cas, essayez de comprimer un peu la bande velcro du cadre.

ÉTAPE 3 :

Procédez de la même manière pour les deux côtés les plus courts, et enfin pour le côté long inférieur.

Ainsi, le velcro devrait être fixé à l‘intérieur du cadre au niveau des coins et vers l‘extérieur du cadre au maximum sur les côtés longs. Il est nécessaire que le velcro du cadre soit légèrement tiré/raccordé à la toile sur les côtés longs, car c‘est ainsi que l‘on obtient la meilleure planéité ou tension de toile (au milieu, la toile est „tirée“ vers l‘extérieur par le cadre).

En fonction de la température, la longueur entre le cadre et la surface de projection peut aussi varier. Dans ce cas également, essayez de comprimer un peu la bande velcro du cadre ou de stocker la toile au préalable pendant quelques heures dans des conditions ambiantes afin d‘obtenir la taille „normale“ du matériau.

Tirez toujours la toile uniquement sur la bande extérieure cousue, et non sur le matériau PVC lui-même, afin de ne pas surétirer le matériau et de ne pas provoquer de déformations ou de dommages inesthétiques. Après la première application, vous constaterez sûrement des modifications à apporter. Une correction du velcro est encore possible même lorsque la toile est gonflée. De cette manière, il est possible de tendre la toile PVC au maximum vers l‘extérieur sur le cadre gonflé. La bande de cuir cousue sur le pourtour de la toile assure néanmoins une surface de projection rectangulaire.

La bande velcro du côté du cadre est nettement plus large que celle de la toile, ce qui vous donne la possibilité d‘adapter la toile au cadre de manière flexible.

ÉTAPE 4 :

Placez le souffleur derrière l’écran et attachez le tuyau d‘air du cadre autour de la sortie d‘air du souffleur. Pour ce faire, vous trouverez des cordons cousus à deux endroits sur le tuyau.

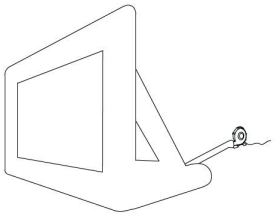


Fig. 2 : Installez l‘écran et le souffleur à moteur

Utilisez la première position s‘il n‘y a pas assez de place derrière l‘écran pour placer le souffleur le plus loin possible (distance sonore). Dépliez le tuyau jusqu‘à ce qu‘il soit suffisamment large et enfilez-le sur la sortie d‘air du souffleur, attachez les cordons autour et fixez ainsi correctement le tuyau au souffleur. Alternativement, utilisez la deuxième paire de cordons pour positionner le souffleur le plus loin possible derrière le cadre.

Attention :
Lors du processus de gonflage, veillez à ce que le cadre ne se torde pas et que le souffleur à moteur ne se renverse pas. Le cas échéant, soutenez le cadre pendant la mise en place.

ÉTAPE 5 :

Utilisez les accessoires de fixation (D) pour fixer la toile et éviter tout renversement. Passez les piquets dans les boucles de la partie inférieure du cadre et ancrez-les solidement dans le sol. Attachez les cordes aux boucles supérieures et tendez-les vers le bas à un angle d‘environ 60° chacune (fig. 3).

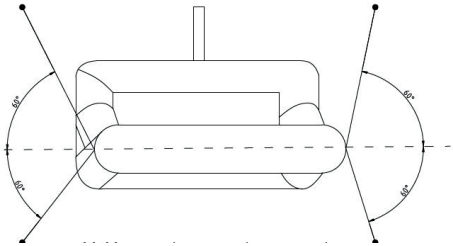


Fig. 3 : Fixation de l’écran

DÉMONTAGE

ÉTAPE 1 :

Éteignez le souffleur, ouvrez la fermeture éclair du cadre et guidez la toile à deux au moment où elle „s‘affaise“. Le cadre doit alors basculer vers l‘arrière et la toile doit être orientée vers le haut.

ÉTAPE 2 :

Débranchez le souffleur de la source d‘alimentation, détachez le tuyau d‘air et les piquets du sol et mettez le souffleur ainsi que l‘éventuelle rallonge ou le tambour de câble au sec, à l‘écart. Détachez tous les piquets du sol et du cadre. Mettez les piquets pointus de côté dans un endroit sûr..

ÉTAPE 3 :

Maintenez le cadre avec une personne pendant que l‘autre détache la toile du cadre. Tirez uniquement sur la bande extérieure de la toile pour la détacher sur tout le pourtour.

ÉTAPE 4 :

Repliez la toile avec précaution. Veillez à ne la plier que lorsqu‘elle est sèche et qu‘il n‘y ait pas d‘objets, de feuilles ou d‘insectes entre les deux. Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer des taches permanentes ou même des déchirures dans la toile.
Lors du pliage, utilisez le rembourrage aux points de pliage pour réduire au maximum les plis. Ne pliez pas la toile plus que nécessaire pour la stocker. N‘exercez pas de pression sur la toile pendant le stockage afin d‘éviter les plis lors de la prochaine utilisation.

ÉTAPE 5 :

Repliez le cadre en poussant l‘air vers la sortie. Il est plus facile de laisser le cadre reposer un certain temps (environ 20 à 30 minutes) après l‘évacuation de l‘air. Ainsi, une grande partie de l‘air peut s‘échapper et le pliage devient nettement plus facile.

ÉTAPE 6 :

Rassemblez toutes les pièces telles qu‘elles ont été livrées. Stockez toujours la toile au-dessus ou à l‘écart de l’écran et du souffleur et veillez à ce qu‘aucune pression ne soit exercée sur la toile pliée pendant le stockage. Stockez les piquets séparément pour éviter d‘endommager le matériel pendant le stockage ou le transport.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

- Si la toile de projection ne présente pas encore une planéité satisfaisante, il convient de détacher les bandes velcro et de repositionner la toile correctement. Selon la température, la surface du cadre peut être plus grande que la toile de projection. Dans ce cas, comprimez légèrement la bande velcro sur le cadre.

- Les plis de la surface de projection disparaissent généralement d‘eux-mêmes après peu de temps. Après le déballage ou un long stockage, ils sont parfois inévitables chez ce type de produit. Une installation dans un environnement ensoleillé (chaleur) favorise et accélère ce processus. Dans la mesure du possible, installez l‘écran 1 à 2 heures avant son utilisation. Les éventuels plis disparaissent ou diminuent nettement dans un environnement chaud. À une distance normale de quelques mètres, ces plis ne gênent pas la projection ou ne sont pas visibles.
- Ce type de produit ne convient que de manière limitée à une utilisation avec des vidéoprojecteurs à courte distance ou, surtout, à ultra-courte distance. Typiquement, ces vidéoprojecteurs nécessitent une surface extrêmement plane pour ne pas provoquer de distorsion géométrique de l‘image.
- Ouvrez légèrement la fermeture éclair lorsque l‘écran est entièrement déployé afin de soulager le ventilateur du moteur.
- Stockez la toile dans un environnement sec et frais. Si la toile est mouillée pendant l‘utilisation, laissez-la sécher complètement avant de la démonter et de la stocker.
- La toile ne doit pas être utilisée en cas de vent de force supérieur à 2 afin d‘éviter à tout prix qu‘elle ne s‘envole ! N’installez pas la toile en cas de vent !
- Si un vent de force supérieure à 2 se lève pendant l‘utilisation, retirez immédiatement la toile de projection du cadre afin de soulager la surface et laissez ensuite l‘air s‘échapper du cadre.
- Le souffleur n‘est pas étanche et ne doit être utilisé que par temps sec.
- S‘il se met à pleuvoir, ne débranchez jamais la prise avec les mains humides ou à l‘endroit où il y a de l‘eau, mais au début du branchement, dans un endroit absolument sec, la prise de courant de la maison ou de l‘abri..
- Ne laissez jamais l‘écran sans surveillance et ne laissez aucune personne ou enfant à proximité immédiate de l‘écran.
- Ne déposez jamais les cordes de tension dans des passages et, le cas échéant, marquez-les avec des objets de couleur afin d‘éviter tout trébuchement. Les piquets ne doivent être ancrés que dans un sol ferme, vérifiez qu‘ils sont bien fixés avant de les utiliser. Un sol sablonneux n‘offre pas une tenue suffisante aux piquets et un retrait imprévu peut blesser des personnes. Si besoin, procurez-vous des piquets supplémentaires adaptés à votre terrain dans un magasin spécialisé.
- Veillez toujours à prendre les mesures de protection nécessaires et à prévoir des possibilités de fixation suffisantes et sûres.

INFORMATIONS SUR LA CONFORMITÉ À L‘UE

Fabricant : celexon Europe GmbH
Adresse : Gutenbergstraße 2, 48282 Emsdetten, DE
Nom du produit : Écran de projection celexon gonflable d‘extérieur INF200

Les produits portant le marquage CE sont conformes à toutes les exigences des directives européennes correspondantes. La déclaration de conformité UE peut être téléchargée à l‘adresse suivante: www.celexon.de/zertifikate

Ce symbole indique que les appareils électriques et électroniques sont repris séparément dans les pays de l‘UE. Veuillez ne pas jeter l‘appareil avec les ordures ménagères. Informez-vous sur le système de collecte en vigueur dans votre pays et adressez-vous à votre commune ou à votre centre de collecte local pour toute question relative au processus de mise à disposition.

celexon™

Smart Ideas for the bigger picture.

Manual de usuario

celexon pantalla hinchable para exteriores INF200

Gracias por comprar este producto.
Para un rendimiento y seguridad óptima, lea atentamente estas instrucciones antes de conectar o utilizar este producto. Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

Versión: 32422_072

ADVERTENCIAS

Este manual de instrucciones está destinado a familiarizarle con el funcionamiento de este producto. Por lo tanto, guarde estas instrucciones en un lugar seguro para poder acceder a ellas en cualquier momento.

- Antes del montaje, consulte la hoja de datos adjunta con más instrucciones de seguridad y uso.
- No inicie la instalación hasta que haya leído y comprendido todo el manual de instrucciones.
- Saque el producto de su embalaje y retire todos los materiales de embalaje. Asegúrese de que no haya material de embalaje sobre o dentro del producto. Si observa algún daño en el embalaje, compruebe también si hay algún daño en el producto. Si observa algún daño externo en la unidad o un funcionamiento inesperado o inusual, no siga utilizando el producto. Póngase inmediatamente en contacto con el distribuidor al que compró el producto o directamente con celexon (Web: www.celexon.es, Email: info@celexon.es) para obtener más información.
- Se prohíbe el uso del aparato y sus accesorios a los menores de 16 años.
- Asegúrese de que ningún niño juegue con el equipo o esté en las proximidades sin supervisión.
- La modificación o alteración del producto comprometerá la seguridad del mismo.
- Precaución: ¡Riesgo de lesiones! No abra nunca el producto sin autorización. Nunca realice las reparaciones usted mismo.
- Este producto sólo puede utilizarse en el estado original del fabricante.
- No utilice el producto cerca de aparatos de gas o de agua ni en ambientes polvorientos.
- Manipule el producto con cuidado. Puede dañarse a causa de los golpes, de las caídas, incluso desde una pequeña altura.
- Mantenga el producto alejado de la humedad y el calor.
- Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos.
- Utilice el producto sólo de la manera prevista. Cualquier otro uso puede causar daños al producto o a su entorno.
- Los niños no deben utilizar la pantalla ni jugar debajo de ella sin una supervisión.
- Si no se siguen las instrucciones anteriores, pueden producirse lesiones personales y/o daños en el producto o en los equipos conectados a él. Además, una instalación o uso incorrecto puede invalidar la garantía.

- Si tiene dudas sobre el uso del producto, póngase en contacto con personal cualificado, con su distribuidor o directamente con celexon (web: www.celexon.es, Email: info@celexon.es).
- Nos reservamos el derecho sobre posibles cambios y/o errores técnicos.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por daños materiales o personales si la pantalla se utiliza fuera de las especificaciones recomendadas, o si se instala incorrectamente. No utilice esta pantalla cerca de calefactores o aires acondicionados. Tampoco monte el producto a la luz directa del sol o frente a una ventana. Debido a la superficie de PVC sensible a la temperatura, pueden producirse daños permanentes en la superficie de la pantalla de proyección.

Le recomendamos que espere unas 2 horas después de la entrega antes de instalar la pantalla de proyección. Esto permitirá que la pantalla se aclimate, especialmente cuando se traslade de un entorno frío a uno cálido (o viceversa).

Por favor, evite cualquier mancha en la superficie de la tela. Es posible que no se puedan eliminar.

- Tenga en cuenta dónde queda la parte frontal y el reverso de la tela cuando la fije.
- Por favor, compruebe TODAS las piezas en busca de daños o arañazos antes de montarlas.
- La pantalla sólo puede colocarse en una superficie plana y sin objetos puntiagudos o afilados.

INSTRUCCIONES GENERALES

- Si la superficie de la pantalla de proyección aún no está satisfactoriamente plana, corríjala aflojando las tiras de velcro y reposicionando la superficie de la pantalla. Según la temperatura, la superficie del marco puede ser mayor que la de la pantalla de proyección. En este caso, comprima ligeramente la tira de velcro del marco.
- Las arrugas de la superficie de proyección suelen desaparecer por sí solas al cabo de poco tiempo. Tras el desembalaje o el almacenamiento prolongado, a veces son inevitables con este tipo de productos. Colocar la pantalla en un entorno soleado (calor) favorece y acelera este proceso. Si es posible, prepare la pantalla 1-2 horas antes de su uso real; las arrugas desaparecerán o disminuirán considerablemente en un entorno cálido. Durante la visualización desde una distancia normal de unos pocos metros, estos pliegues no interfieren con la proyección o no son visibles.
- Este tipo de producto no es adecuado en cierta medida para su uso con proyectores de corta distancia pero sobre todo con los proyectores de ultracorta distancia. La tecnología típica de este tipo de proyectores requiere una superficie extremadamente plana para no provocar distorsiones geométricas en la imagen.
- Cuando la pantalla esté completamente levantada, abra un poco la cremallera para aliviar el ventilador del motor.
- Guarde la pantalla en un ambiente seco y fresco. Si la tela se ha mojado durante su uso, deje que se seque completamente antes de desmontarla y guardarla.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE INSTALACIÓN Y USO

- La tela no debe utilizarse con vientos superiores a la fuerza 2 para evitar que vuele en cualquier circunstancia. No monte la pantalla en condiciones de viento.
- Si durante el uso se produce un viento superior a la fuerza 2, retire inmediatamente la tela de la pantalla de proyección del marco para aliviar la superficie y luego deje salir el aire del marco.
- El material o ventilador motor NO son son reistentes al agua y sólo debe funcionar en un tiempo seco.

- Si empieza a llover, no desconecte nunca el enchufe con las manos mojadas o en el lugar que está siendo rociado, sino al principio de la conexión en un lugar absolutamente seco.
- No deje nunca la pantalla sin vigilancia ni a personas o niños en las inmediaciones de la misma.
- No coloque nunca los cables tensores en los pasillos y, si es necesario, márquelos con telas de colores para evitar tropiezos. Las varillas sólo pueden anclarse en suelo firme, compruebe que están bien colocadas antes de utilizarlas. El suelo arenoso no ofrece suficiente apoyo para las varillas y arrancarlas de golpe puede herir a las personas. Si es necesario, obtenga varillas adicionales adecuadas para su terreno en un distribuidor especializado.
- Asegúrese siempre de que dispone de las precauciones de seguridad necesarias y de opciones de sujeción suficientes y seguras.

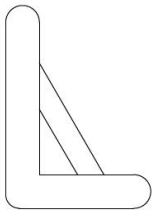
EXONERACIÓN DE RESPONSABILIDAD

La información de este documento puede ser modificada por el fabricante sin previo aviso. Los cambios se añadirán a las versiones posteriores de este manual. El fabricante no garantiza la exactitud de la información contenida en este documento.

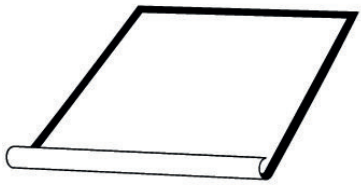
INSTRUCCIONES DE CUIDADO

NUNCA limpie la tela con alcohol u otros productos de limpieza que puedan contener disolventes. Utilice sólo un paño suave y limpio. Si es necesario, la suciedad puede eliminarse de la superficie con una solución jabonosa suave. Evite el contacto con objetos afilados o puntiagudos, esto podría dañar permanentemente el tejido de la pantalla de proyección.
Para más información, consulte las instrucciones de la pantalla de proyección adjuntas. Los pequeños agujeros en el marco se pueden reparar con el kit de parches adjunto.

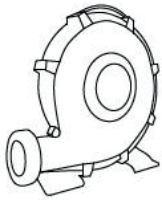
VOLUMEN DE LA ENTREGA



Marcos inflables (A)



Tela de pantalla de proyección de PVC (B)



Ventilador del motor(C)

Accesorios de sujeción (D)

NOTA DE INSTALACIÓN

Antes de la instalación, compruebe que se incluyen todas las piezas indicadas anteriormente. Si falta alguna pieza, póngase en contacto con el distribuidor al que le compró el producto y espere a tener las piezas que faltan antes de instalarlo. Se recomienda montar la pantalla con una segunda persona.

MONTAJE

PASO 1:

Coloque y extienda el marco de la pantalla (A) sobre una superficie plana. Asegúrese de que la parte delantera está orientada hacia arriba (el velcro apunta hacia arriba) y que la cremallera de la pieza inferior del marco está cerrada.

PASO 2:

Extienda la tela de la pantalla de proyección (B) y sujétela con una segunda persona en las esquinas exteriores. Empiece por las dos esquinas superiores y lleve la tela a la superficie del marco. El marco se ha hecho deliberadamente un poco más grande de lo que la tela puede parecer a primera vista. Esto permite que la tensión y la planicidad del tejido sean óptimas durante su uso posterior.

Alinee la tela de manera que las dos esquinas exteriores del lado largo superior de la tela se coloquen contra las esquinas de velcro hacia el interior del marco (Imagen. 1). A continuación, conecte la sección central del lado largo superior de la tela al velcro del marco. Si es posible, guíe la tela hasta los bordes exteriores de la zona de velcro.

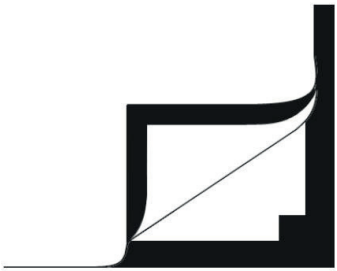


Imagen 1: Tela de la pantalla de proyección con tiras de velcro y marco

Coloque la tela de la pantalla de proyección con algo de tensión en las esquinas y luego presione firmemente contra la parte superior del marco. Dependiendo de la temperatura, puede haber diferentes longitudes entre el marco y la superficie de proyección. En este caso, intente comprimir un poco la tira de velcro del marco.

PASO 3:

Continúe de la misma manera con los dos lados más cortos y finalmente con el lado largo inferior.

Seguidamente, el velcro debe fijarse en el interior del marco en cada esquina - en los lados largos debe fijarse en el exterior del velcro del marco como máximo. Es necesario que el velcro del marco esté unido a la tela por los lados largos de forma ligeramente comprimida/recogida, ya que así se crea la mejor planitud o tensión de la tela con este producto (en cada caso, la tela se retira del marco por la mitad). (La tela se „tira“ hacia fuera del marco en el centro).

Dependiendo de la temperatura, también puede haber diferentes longitudes entre el marco y la superficie de proyección. En este caso, intente comprimir un poco la tira de velcro del marco, o guarde la tela durante unas horas en condiciones ambientales para conseguir el tamaño „normal“ del material.

Tire siempre de la tela sólo por la tira exterior cosida, no por el propio material de PVC, para no estirar demasiado el material y causar deformaciones o daños antiestéticos.
Después de la primera colocación reconocerá inmediatamente si el proceso ha sido óptimo. Una corrección en la unión del velcro es todavía posible en el estando inflado. De esta manera es posible estirar al máximo la tela de PVC sobre el marco inflado. La correa de cuero cosida alrededor de la tela sigue asegurando una superficie de proyección rectangular.

La tira de velcro del lado del marco es considerablemente más ancha que la de la tela, por lo que tiene la opción de adaptar la tela al marco de forma flexible.

PASO 4:

Coloque el ventilador detrás de la tela y amarre la el tubo de aire del marco firmemente alrededor de la salida de aire del ventilador. Para ello, encontrarás cuerdas cosidas al tubo.
en 2 posiciones.

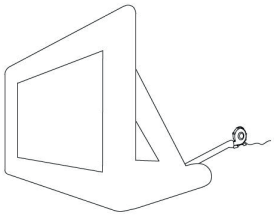


Imagen 2: Pantalla de montaje y ventilador motorizado

Utilice la primera posición si no hay suficiente espacio detrás de la pantalla para colocar el ventilador lo más lejos posible (distancia del ruido). Enrolle el tubo hasta el tope y póngala sobre la salida de aire del soplador, ate las cuerdas y fije el tubo al ventilador correctamente.

Alternativamente, utilice el segundo par de cuerdas para colocar el ventilador lo más lejos posible detrás del marco.

Atención:
Durante el proceso de inflado, asegúrese de que el marco no se tuerza y de que el ventilador del motor no se vuelque. Si es necesario, apoye el marco mientras lo coloca.

PASO 5:

Utilice los accesorios del cable de sujeción (D) para proteger la tela de una posible caída. Pase las varillas a través de los pasadores de la sección inferior del marco y fíjelas firmemente en el suelo. Ate las cuerdas a los lazos superiores y ténselas hacia abajo en un ángulo de aproximadamente 60° (Imagen 3).

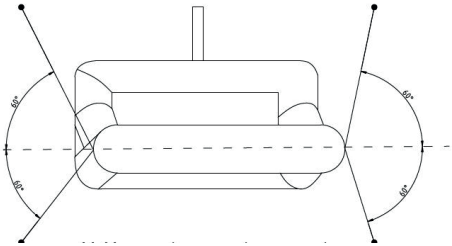


Imagen 3: Desenclavamiento de la pantalla

DESMONTAR

PASO 1:

Apague el ventilador, abra el marco y guíe la tela con dos personas mientras se „descuelga“. El marco debe inclinarse hacia atrás y la tela debe mirar hacia arriba.

PASO 2:

Desconecte el ventilador de la fuente de energía, desconecte el tubo de aire y las varillas del suelo y mueva el ventilador y cualquier cuerda extensora para que se sequen, póngalos a un lado. Afloje todas las varillas del suelo y retire los cables de sujeción del bastidor si es necesario. Poner a un lado las varillas afiladas de forma segura.

PASO 3:

Sujete el marco con una persona mientras la otra separa la tela del marco. Tire sólo de la banda exterior de la lona para aflojarla en toda su extensión.

PASO 4:

Doble la tela con cuidado. Asegúrese de doblarlo sólo cuando esté seco y que no haya objetos, hojas o insectos en medio. De lo contrario, esto podría causar manchas permanentes o incluso desgarros en la tela.
Al plegarla, utilice el relleno en los puntos de plegado para reducir al mínimo las arrugas. No doble la tela más de lo necesario para guardarla. No presione la tela durante el guardado para evitar que se arrugue la próxima vez que la utilice.

PASO 5:

Doble el marco, conduciendo el aire hacia la salida mientras.
Es más fácil dejar reposar el marco durante algún tiempo (aprox. 20-30 minutos) después de desinflarlo. De esta manera, una gran parte del aire ya habrá escapado y el plegado es mucho más fácil.

PASO 6:

Vuelva a embalar todas las piezas tal y como las recibió cuando las entregó. Tienda siempre la tela sobre o lejos de la tela y el ventilador y asegúrese de que haya la menor presión posible sobre la tela plegada durante el almacenamiento. Si es necesario, guarde las varillas por separado para evitar que se dañe el material durante el almacenamiento o el transporte.

INFORMACIÓN SOBRE LA CONFORMIDAD DE LA UE

Fabricante: celexon Europe GmbH
Dirección: Gutenbergstraße 2, 48282 Emsdetten, DE
Nombre del producto: celexon pantalla hinchable para exteriores INF200

Los productos que llevan la marca CE cumplen todos los requisitos de las normativas comunitarias pertinentes. La declaración de conformidad de la UE puede descargarse en la siguiente dirección: www.celexon.de/zertifikate

El símbolo indica la recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos en los países de la UE. Por favor, no tire el aparato a la basura doméstica. Infórmese sobre el sistema de recogida aplicable en su país y póngase en contacto con las autoridades locales o con el punto de recogida de residuos peligrosos y de reciclaje de su localidad si tiene alguna duda sobre el proceso de eliminación.

celexon™

Smart Ideas for the bigger picture.

Manuale di istruzioni

celexon schermo gonfiabile portatile INF200

Gentile Cliente, celexon la ringrazia per l´acquisto di questo prodotto. Prima di utilizzare lo schermo leggere attentamente le istruzioni e conservare il manuale dopo la consultazione.

Version: 32422_071

AVVERTENZE

Questo manuale d´istruzioni ha lo scopo di familiarizzare con il funzionamento di questo prodotto. Si consiglia di conservare questo manuale in un luogo sicuro in modo da poterlo consultare in qualsiasi momento.

- Leggere attentamente questo manuale prima di procedere all'installazione e conservarlo per eventuali consultazioni future.
- Per un utilizzo corretto e sicuro, si consideri che il presente schermo è concepito esclusivamente per un utilizzo interno.
- Tenere lo schermo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ai 16 anni. Non lasciare bambini nei pressi dello schermo senza supervisione di un adulto. Non giocare in prossimità dello schermo.
- L´installazione dello schermo deve essere effettuata con l´aiuto di una seconda persona.
- Per una maggiore praticità e sicurezza, installare lo schermo con l'aiuto di un'altra persona.
- Per non compromettere il funzionamento dello schermo stringere saldamente le viti durante l'installazione ma senza forzare (evitare l'uso di cacciaviti elettrici a batteria).
- Ricordiamo che occorre verificare la tenuta e la stabilità dei carichi sospesi almeno due volte l´anno.
- Si prega di utilizzare lo schermo in modo idoneo, un uso improprio può causare danni a persone o cose.
- Effettuare l'installazione su superfici regolari ed, in caso di pareti, portanti in muratura o cemento.
- **ATTENZIONE:** Tenere le mani e/o le dita lontani dallo schermo durante la sua apertura/chiusura.
- Qualora si riscontrassero danni esterni all´imballo, si prega di verificare che non ci siano danni al prodotto. In caso di danni al prodotto o malfunzionamento dello stesso, non utilizzare lo schermo. Contattare immediatamente il venditore dello schermo o celexon Europe GmbH all´indirizzo **info@celexon.it**

- Tenere lontano lo schermo da fonti di calore ed umidità.
- Non immergere il prodotto in acqua o in altri liquidi.
- La mancata osservazione delle indicazioni sopracitate può causare danni a persone, allo schermo o ai dispositivi ad esso collegati. La garanzia non copre danni dovuti ad un‘installazione o ad un uso non idonei.
- In caso di dubbi sull‘utilizzo del prodotto, rivolgersi direttamente o celexon Europe GmbH (**info@celexon.it**) o a installatori specializzati.
- Le informazioni presenti all´interno di questo manuale possono subire modifiche senza alcun preavviso. Versioni successive del presente manuale possono dunque contenere correzioni/aggiunte.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o cose in caso di utilizzo scorretto dello schermo o errata installazione. **Non utilizzare lo schermo in prossimità di fonti di calore o climatizzatori. Non esporre lo schermo alla luce solare diretta o davanti ad una finestra** per evitare danni permanenti alla superficie di proiezione.

Si consiglia di attendere circa 2 ore dal momento della consegna prima di installare lo schermo per consentire l’acclimatamento della tela, soprattutto in caso di trasporto da un ambiente freddo ad uno più caldo.

Evitare di sporcare la tela da proiezione: la rimozione di eventuali macchie potrebbe risultare impossibile.

- Durante il montaggio, prestare attenzione al lato frontale e posteriore della tela
- Prima del montaggio controllare che i componenti non presentino danni o graffi
- Lo schermo può essere collocato solo su una superficie piana priva di oggetti appuntiti o taglienti.

AVVERTENZE GENERALI

- Nel caso in cui la superficie dello schermo di proiezione non presenti la planarità desiderata, allentare le strisce di velcro e riposizionare il telo. A seconda della temperatura ambientale, la superficie della cornice può essere più grande rispetto al telo da proiezione. In questo caso, comprimere leggermente (piegare) la striscia di velcro della cornice.
- Eventuali pieghe presenti sulla superficie di proiezione scompaiono in poco tempo dopo il montaggio. Soprattutto dopo l'apertura della confezione o un lungo periodo di stoccaggio, potrebbero essere presenti delle pieghe, inevitabili data la tipologia del prodotto. Il posizionamento in ambienti assolati (calore) accelera la scomparsa di eventuali pieghe. Se possibile, montare lo schermo 1/2 ore prima dell'utilizzo: eventuali pieghe scompaiono o si riducono notevolmente se si posiziona lo schermo in un ambiente caldo. Durante la visione da una distanza di alcuni metri, la presenza di eventuali pieghe non costituisce un fattore di disturbo e le stesse non risultano visibili.
- Questo schermo può essere utilizzato solo limitatamente con proiettori a focale corta o ultra corta. Gli apparecchi con questa focale necessitano di una superficie estremamente planare per evitare la distorsione delle immagini proiettate.
- Una volta gonfiato completamente lo schermo, aprire leggermente la cerniera per non sovraccaricare la pompa motorizzata.
- Conservare lo schermo in un ambiente asciutto e fresco. Se lo schermo si bagna durante l'utilizzo lasciarlo asciugare completamente prima di smontarlo e conservarlo.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'UTILIZZO DELLO SCHERMO

- Lo schermo non deve essere utilizzato in presenza di venti superiori a forza 2 per evitare che voli altrove. Non montare lo schermo in condizioni di vento!
- In caso di vento superiore a forza 2 durante l´utilizzo, togliere immediatamente il telo da proiezione dalla cornice per alleggerire la superficie e far uscire l'aria dalla cornice.
- La pompa motorizzata non è impermeabile pertanto può essere utilizzata solo in condizioni di tempo asciutto.
- Se inizia a piovere, non estrarre mai il cavo di alimentazione con le mani

bagnate o in un punto bagnato, ma SOLO all´inizio del collegamento in un punto perfettamente asciutto.

- Non lasciare mai lo schermo incustodito e non lasciare persone o bambini nelle immediate vicinanze dello schermo.
- Non posare mai i cavi di tensione nei luoghi di passaggio e, se necessario, contrassegnarli con un panno colorato per evitare di inciampare. I picchetti devono essere ancorati solo in un terreno solido, verificare che siano ben saldi prima dell'uso. Il terreno sabbioso non fornisce una tenuta sufficiente per i picchetti e i e tirarli, questo potrebbe arrecare danni alle persone. Se necessario, acquistare altri picchetti adatti al terreno della propria zona in un negozio specializzato.
- Assicuratevi sempre che vengano prese le necessarie precauzioni di sicurezza e che vi siano delle possibilità di fissaggio adeguate e sicure.

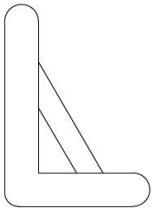
ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso da parte del produttore. Le modifiche saranno apportate nelle versioni successive di questo manuale. Il produttore non garantisce o assicura la garanzia della correttezza delle informazioni contenute in questo documento.

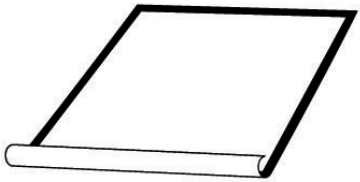
INDICAZIONI SULLA CURA DEL PRODOTTO

Pulire la superficie dello schermo da asciutta solo con un panno morbido. Non utilizzare MAI alcool o altri detergenti contenenti solventi. La rimozione delle impurità dalla superficie di proiezione può essere effettuata tramite acqua saponata neutra. Evitare il contatto con oggetti appuntiti o affilati che potrebbero provocare danni irreversibili alla superficie di proiezione.

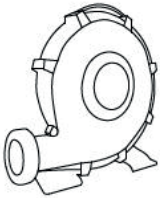
CONTENUTO DELLA FORNITURA



Cornice gonfiabile (A)



Telo di proiezione in PVC (B)



Pompa motorizzata (C)

Accessori per il fissaggio (D)

ISTRUZIONI PER L´INSTALLAZIONE

Prima di installare lo schermo, verificare la presenza nella fornitura di tutti i pezzi sotto riportati e controllare che ogni componente sia privo di graffi o difetti!

In caso di mancanza di alcuni pezzi, prima di procedere con l'installazione, contattare il venditore.

MESSA IN ESERCIZIO

STEP 1:

Distendere la cornice dello schermo (a) su una superficie piana con il lato frontale rivolto verso l'alto (velcro rivolto verso l'alto) e chiudere la cerniera sul lato inferiore della cornice.

STEP 2:

Distendere il telo da proiezione (b) e, con l'aiuto di un'altra persona, iniziare a fissare gli angoli superiori ai punti di fissaggio predisposti sulla cornice. La cornice apparirà leggermente più grande rispetto al telo, permettendo una tensionatura e una planarità ottimali durante l'utilizzo.

Disporre il telo in modo che entrambi gli angoli esterni superiori siano posizionati sugli angoli in velcro all'interno della cornice (Fig. 1). Successivamente far aderire al velcro della cornice la parte centrale del lato superiore del telo.

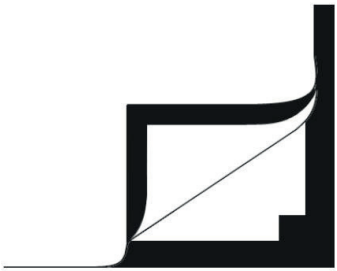


Fig. 1: strisce in velcro del telo e cornice

Adagiare, esercitando una leggera pressione, il telo da proiezione sugli angoli e tenerlo premuto in corrispondenza della parte superiore della cornice. A seconda della temperatura ambientale si possono riscontrare diverse lunghezze tra la cornice e la superficie di proiezione. In questo caso tirare leggermente la striscia in velcro della cornice.

STEP 3:

Proseguire allo stesso modo con entrambi i lati corti del telo ed infine con il lato lungo inferiore.

Assicurarsi che il velcro del telo aderisca perfettamente per tutto il suo perimetro al velcro della cornice. Se necessario, tendere leggermente il velcro della cornice, in modo da garantire una perfetta planarità del telo.

A seconda della temperatura ambientale si possono riscontrare diverse lunghezze tra la cornice e la superficie di proiezione. Si consiglia di tirare leggermente la striscia in velcro della cornice o, se si ha a disposizione spazio sufficiente, di lasciare steso il telo per alcune ore per permettere al materiale di recuperare le sue “dimensioni originarie”.

Afferrare il telo in prossimità della cucitura perimetrale ed evitare di tirare la superficie in PVC, al fine di non deformarla o danneggiarla.
Eventuali modifiche volte a migliorare l’assemblaggio del telo alla cornice si possono effettuare anche una volta gonfiata la cornice.

In questo modo, è possibile tirare al massimo il telo in PVC oltre il bordo della cornice gonfiata
Il bordino in pelle cucito sul telo, assicura una superficie di proiezione rettangolare.

La striscia di velcro sul lato della cornice è notevolmente più larga rispetto a quella del telo, in modo da avere la possibilità di adattare il telo alla cornice in modo flessibile.

STEP 4:

Posizionare la pompa motorizzata dietro allo schermo e collegare il tubo dell’aria della cornice alla pompa motorizzata. Sul tubo dell’aria sono presenti dei lacci cuciti in due posizioni differenti.

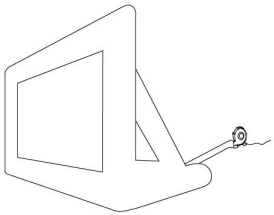


Fig. 2: Posizionamento schermo e pompa motorizzata

Utilizzare la prima posizione nel caso in cui non ci sia sufficiente spazio dietro allo schermo per posizionare la pompa motorizzata il più lontano possibile.
Dopo aver arrotolato l'estremità del tubo dell'aria, posizionare il tubo attorno all'uscita dell'aria della pompa, srotolarlo leggermente e stringere i lacci per fissare il tubo alla pompa.
In alternativa utilizzare il secondo paio di lacci per posizionare la pompa il più lontano possibile dietro alla cornice.
Collegare la pompa all'alimentazione elettrica e accendere il dispositivo.
Avvertenze:
Assicurarsi durante la fase di gonfiaggio che la cornice non subisca distorsioni e che la pompa non si ribalti.

STEP 5:

Utilizzare gli accessori di fissaggio (d) per evitare il ribaltamento dello schermo in caso di correnti d'aria. Far scorrere i picchetti attraverso le asole del lato inferiore della cornice e fissarli al suolo. Legare le corde alle asole superiori e fissarle verso il basso con un angolo di circa 60° (Fig. 3)

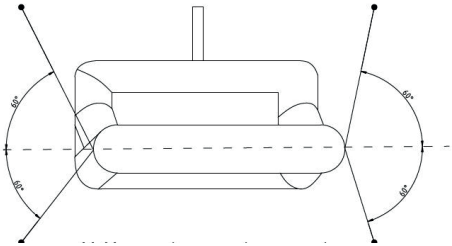


Fig. 3: Dispiegare la tela

SMONTAGGIO

STEP 1:

Spegnere la pompa motorizzata, aprire la cerniera della cornice e sorreggere lo schermo durante la fase di sgonfiaggio con l'aiuto di un'altra persona. La cornice deve cadere all'indietro e il telo da proiezione deve essere rivolto verso l'alto.

STEP 2:

Scollegare la pompa dall'alimentazione, rimuovere il tubo dell'aria e i picchetti dal suolo ed infine portare la pompa ed un'eventuale prolunga in un luogo chiuso ed asciutto. Riporre i picchetti appuntiti al sicuro.

STEP 3:

Tenere la cornice ferma, mentre un'altra persona rimuove il telo dalla cornice. Rimuovere il telo afferrando esclusivamente le sue estremità.

STEP 4:

Piegare il telo con cautela. Piegare il telo solo da asciutto e assicurarsi che non ci siano oggetti, fogliame o insetti sulla superficie, in modo tale da evitare eventuali macchie o lesioni del telo.
Piegare il telo aiutandosi con l'imbottitura presente, in modo tale da poterlo stoccare. Durante la fase di stoccaggio evitare che il telo subisca pressione proveniente da pesi esterni.

STEP 5:

Piegare la cornice e far scorrere l'aria verso l'uscita. Si consiglia, dopo la fuoriuscita dell'aria, di attendere circa 20/30 minuti. In questo modo fuoriesce la maggior parte dell'aria e risulterà più semplice piegare la cornice.

STEP 6:

Disporre tutti i componenti nello stesso modo in cui sono stati ricevuti al momento della consegna. Stoccare il telo sopra o separatamente rispetto allo schermo e alla pompa. Conservare i picchetti separatamente rispetto agli altri componenti dello schermo per evitare eventuali danni durante lo stoccaggio o il trasporto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU

Produttore: celexon Europe GmbH
Indirizzo: Gutenbergstraße 2, 48282 Emsdetten, DE
Nome del prodotto: celexon schermo gonfiabile INF200

I prodotti contrassegnati dal marchio CE sono conformi a tutti i requisiti delle direttive UE corrispondenti. La dichiarazione di conformità UE può essere richiesta al seguente indirizzo www.celexon.de/zertifikate

Il simbolo fa riferimento al corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche nei Paesi EU. Non smaltire il prodotto tra i rifiuti domestici. Informarsi sulle modalità di smaltimento valide nel proprio Paese e per ulteriori chiarimenti rivolgersi al comune di residenza o al centro di raccolta rifiuti competente.

celexon™

Smart Ideas for the bigger picture.

Instrukcja obsługi

Dmuchany ekran projekcyjny celexon Outdoor INF200

Dziękujemy za zakup tego produktu.
Aby zapewnić optymalne działanie i bezpieczeństwo, przed podłączeniem lub obsługą tego produktu należy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji do wykorzystania w przyszłości.

Wersja: 32422_071

WSKAZÓWKI OSTRZEGAWCZE

Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu zapoznanie użytkownika z działaniem produktu. Niniejszą instrukcję przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby mieć do niej dostęp w dowolnym momencie.

- Przed podjęciem montażu należy zapoznać się z załączoną kartą danych zawierającą dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania.
- Przed podjęciem montażu należy przeczytać ze zrozumieniem całą instrukcję obsługi.
- Instalację należy wykonywać z drugą osobą, aby zapewnić bezpieczny montaż.
- Rozpakować produkt i usunąć wszystkie materiały opakowaniowe. Upewnić się, czy w produkcie lub na nim nie ma materiałów opakowaniowych. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń opakowania należy również sprawdzić, czy produkt nie jest uszkodzony. Jeśli widoczne są zewnętrzne uszkodzenia urządzenia albo w przypadku stwierdzenia niespodziewanego lub nietypowego sposobu działania, nie wolno dalej używać produktu. Należy bezzwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą, u którego nabyto produkt lub bezpośrednio z firmą celexon (Internet: www.celexon.pl, e-mail: info@celexon.pl), aby uzyskać więcej informacji.
- Korzystanie z urządzenia i akcesoriów jest zabronione dla dzieci poniżej 16 roku życia.
- Upewnić się, czy dzieci nie bawią się urządzeniami ani nie przebywają w pobliżu bez nadzoru.
- Przebudowa lub modyfikowanie produktu ma negatywny wpływ na jego bezpieczeństwo.
- **Uwaga, ryzyko obrażeń ciała!** Nigdy nie otwierać produktu samodzielnie. Nigdy nie przeprowadzać napraw samodzielnie!
- Produkt może być używany tylko w oryginalnym stanie producenta.
- Nie używać produktu w pobliżu urządzeń wykorzystujących gaz lub wodę.
- Z produktem obchodzić się ostrożnie. Może zostać uszkodzony przez wstrząsy, uderzenia lub upadek nawet z niewielkiej wysokości.
- Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie lub innych płynach.
- Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie może prowadzić do uszkodzenia produktu lub jego otoczenia.
- Niezastosowanie się do powyższych instrukcji może spowodować obrażenia ciała oraz uszkodzenie produktu lub podłączonych do niego urządzeń. Niewłaściwa instalacja lub użytkowanie może również doprowadzić do wygaśnięcia gwarancji.

- Jeśli nie ma pewności w odniesieniu do korzystania z produktu, skontaktować się z wykwalifikowanym personelem, sprzedawcą lub bezpośrednio z firmą celexon (Internet: www.celexon.pl, e-mail: info@celexon.pl).
- Zastrzega się możliwość zmian technicznych i błędów.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne lub obrażenia ciała, jeśli ekran projekcyjny będzie używany niezgodnie z zalecanymi specyfikacjami lub jeśli jest nieprawidłowo zainstalowany. Nie używać ekranu projekcyjnego **w pobliżu grzejników lub klimatyzatorów.** Nie należy również montować produktu **w miejscu narażonym na bezpośrednie działania światła słonecznego lub przed oknem.** Ze względu na wrażliwą na temperaturę powierzchnię PCW może dojść do trwałego uszkodzenia tkaniny projekcyjnej.

Zalecamy odczekanie ok. 2 godzin po dostawie przed rozpoczęciem montażu. Pozwala to na aklimatyzację ekranu projekcyjnego; zwłaszcza gdy płótno jest przenoszone z zimnego do ciepłego otoczenia.

Unikać wszelkich plam na powierzchni tkaniny. Ich usunięcie może być niemożliwe.

- Podczas mocowania zwracać uwagę na przednią i tylną stronę tkaniny.
- Przed montażem sprawdzić WSZYSTKIE części pod kątem uszkodzeń lub zarysowań!
- Ekran projekcyjny można ustawić tylko na równej powierzchni, wolnej od ostrych lub spiczastych przedmiotów.

WSKAZÓWKI OGÓLNE

- Jeśli tkanina projekcyjna nie jest jeszcze wystarczająco płaska, należy skorygować ustawienie poluzowując paski na rzepy i odpowiednio przesuwając tkaninę. W zależności od temperatury powierzchnia ramy może być większa niż powierzchnia tkaniny projekcyjnej. W takim przypadku należy lekko ścisnąć pasek z rzepem na ramie.
- Zagniecenia na powierzchni projekcyjnej zwykle znikają samoistnie po krótkim czasie. Po rozpakowaniu lub długim przechowywaniu są one czasami nieuniknione w przypadku tego typu produktów. Ustawienie w słonecznym otoczeniu (ciepło) wspomaga i przyspiesza ten proces. Jeśli to możliwe, ustawić ekran na 1-2 godziny przed faktycznym użyciem, wszelkie zagniecenia znikną lub znacznie się zmniejszą w ciepłym otoczeniu. Podczas obserwacji z typowej odległości kilku metrów, zagięcia nie przeszkadzają w projekcji i nie są wtedy widoczne.
- Ten rodzaj produktu ma ograniczoną przydatność do użytku z projektorami krótkiego zasięgu, a zwłaszcza projektorami bardzo krótkiego zasięgu. Jest to typowe dla tej technologii; tego typu projektor wymaga wyjątkowo płaskiej powierzchni, aby nie powodować zniekształceń geometrii obrazu.
- Otworzyć lekko zamek błyskawiczny z całkowicie podniesionym ekranem projekcyjnym, aby odciążyć dmuchawę z silnikiem.
- Ekran projekcyjny przechowywać w suchym i chłodnym miejscu. Jeśli ekran projekcyjny zamoczy się podczas użytkowania, przed demontażem i przechowywaniem należy pozostawić go do całkowitego wyschnięcia.

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI I UŻYTKOWANIA

- Ekranu nie wolno używać przy wietrze większym niż siła wiatru na poziomie 2, aby zawsze uniemożliwić przenoszenie go na wietrze! Nie montować ekranu przy wietrznej pogodzie!
- Jeśli podczas użytkowania wystąpi wiatr o sile 2 lub większej, natychmiast zdjąć tkaninę projekcyjną z ramy, aby odciążyć powierzchnię, a następnie wypuścić powietrze z ramy.
- Dmuchawa nie jest wodoodporna i może być używana tylko przy suchej pogodzie.
- Jeśli zacznie padać, nigdy nie odłączać wtyczki mokrymi rękoma lub w

miejscu, w którym będzie padać deszcz, tylko na początku połączenia w całkowicie suchym miejscu, przy gniazdku w domu lub pod zadaszeniem

- Nigdy nie pozostawiać ekranu projekcyjnego bez nadzoru i nigdy nie dopuszczać, aby osoby w tym dzieci znajdowały się w bezpośrednim sąsiedztwie ekranu.
- Nigdy nie układać linek napinających w przejściach i w razie potrzeby oznaczyć je kolorowymi szmatkami, aby zapobiec potknięciom. Śledzie mogą być zakotwiczone tylko w twardym podłożu, przed użyciem należy sprawdzić, czy są mocno osadzone. Piaszczysta ziemia nie zapewnia odpowiedniego zamocowania śledzi, a przypadkowe ich wyciągnięcie może spowodować obrażenia osób. Jeśli to konieczne, nabyć u specjalistycznego sprzedawcy dodatkowe śledzie odpowiednie dla danej powierzchni.
- Zawsze zwracać uwagę na niezbędne środki ochronne i wystarczające, bezpieczne opcje mocowania.

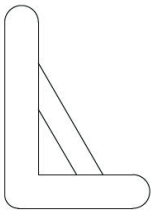
WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia ze strony producenta. Zmiany będą dodawane do kolejnych wersji niniejszej instrukcji. Producent nie udziela gwarancji ani rękojmi odnośnie poprawności informacji zawartych w tym dokumencie.

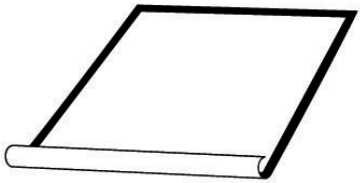
WSKAZÓWKA DOTYCZĄCA PIELĘGNACJI

NIGDY nie czyścić ekranu projekcyjnego alkoholem lub innymi środkami czyszczącymi zawierającymi rozpuszczalniki. Używać tylko miękkiej i czystej szmatki. W razie potrzeby brud można usunąć z powierzchni łagodnym roztworem mydła. Należy bezwzględnie unikać kontaktu ze spiczastymi lub ostrymi przedmiotami. Mogą one trwale uszkodzić tkaninę projekcyjną. Dalsze wskazówki można znaleźć w załączonych wskazówkach dotyczących ekranu projekcyjnego. Małe dziury w ramie można naprawić za pomocą dołączonego zestawu łatek.

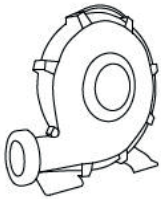
ZAKRES DOSTAWY



Dmuchana rama (A)



Tkanina projekcyjna PCW (B)



Dmuchawa z silnikiem (C)

Element rozprężający (D)

WSKAZÓWKA DOTYCZĄCA INSTALACJI

Przed instalacją sprawdzić, czy wszystkie wymienione powyżej części są dołączone do zestawu! Jeśli brakuje jakichkolwiek części, skontaktować się ze sprzedawcą, u którego nabyto produkt i poczekać na zainstalowanie brakujących części.
Zaleca się montaż ekranu z drugą osobą.

MONTAŻ

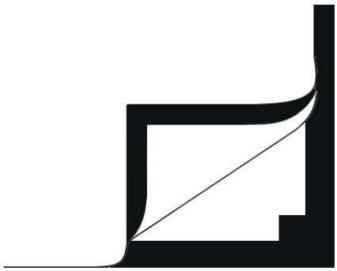
KROK 1:

Położyć i rozciągnąć ramę ekranu projekcyjnego (A) na płaskiej powierzchni. Upewnić się, czy przód jest skierowany do góry (rzep jest skierowany do góry) i czy zamek na dolnej części ramy został wcześniej zapięty.

KROK 2:

Rozłożyć tkaninę projekcyjną (B) i poprosić drugą osobę o przytrzymanie jej za zewnętrzne narożniki. Rozpocząć od dwóch górnych narożników i poprowadzić tkaninę na powierzchnię mocującą ramy. Na pierwszy rzut oka rama celowo wydaje się nieco większa niż tkanina. Dzięki temu tkanina może być optymalnie napięta i płaska podczas późniejszego użytkowania.

Ułożyć tkaninę w taki sposób, aby dwa zewnętrzne narożniki górnego, dłuższego boku tkaniny znalazły się na rogach rzepów po wewnętrznej stronie ramy (rys. 1). Następnie połączyć środkowy obszar górnego dłuższego boku tkaniny z rzepem na ramie. W tym celu poprowadzić tkaninę w miarę możliwości do zewnętrznych krawędzi obszaru rzepów.



Rys. 1: Rzepy
Tkanina projekcyjna i rama

Ułożyć tkaninę projekcyjną na rogach z lekkim naprężeniem, a następnie mocno docisnąć ją do górnej części ramy. W zależności od temperatury między ramą a powierzchnią projekcyjną mogą powstać różne długości. W takim przypadku spróbować nieco ścisnąć pasek z rzepem z ramy.

KROK 3:

Następnie w ten sam sposób postąpić z dwoma krótszymi bokami i na końcu z dolnym dłuższym bokiem.

W rezultacie rzep powinien być zamocowany po wewnętrznej stronie ramy w narożnikach – na dłuższych bokach powinien być zamocowany na rzep ramy jak najdalej na zewnątrz. Konieczne jest, aby rzep ramy był połączony z tkaniną w sposób lekko ściśnięty/marszczony na dłuższych bokach, ponieważ zapewnia to najlepszą płaskość lub napięcie tkaniny w przypadku tego produktu (tkanina jest każdorazowo „wyciągana" na zewnątrz ramy w środek).

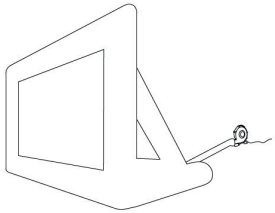
W zależności od temperatury między ramą a powierzchnią projekcyjną mogą również powstać różne długości. W takim przypadku spróbować nieco ścisnąć pasek z rzepem z ramy lub wcześniej trzymać tkaninę przez kilka godzin w warunkach pokojowych, aby uzyskać „normalny" rozmiar materiału.

Zawsze ciągnąć materiał za zewnętrzną wszytą taśmę, a nie za sam materiał PCW, aby uniknąć nadmiernego rozciągnięcia materiału i nieestetycznych odkształceń lub uszkodzeń. Po pierwszym złożeniu natychmiast rozpoznaje się optymalny sposób postępowania, korekta połączenia na rzep jest nadal możliwa, nawet po napompowaniu. W ten sposób możliwe jest naciągnięcie tkaniny PCW na nadmuchaną ramę jak najdalej na zewnątrz. Skórzany pasek wszyty dookoła tkaniny zapewnia prostokątną powierzchnię projekcyjną.

Rzep po stronie ramy jest znacznie szerszy niż rzep tkaniny, dzięki czemu można elastycznie dopasować tkaninę do ramy.

KROK 4:

Umieścić dmuchawę za ekranem projekcyjnym i mocno zawiązać przewód powietrzny ramy wokół wylotu powietrza dmuchawy. Do tego celu służą sznurki przyszyte do węża w 2 miejscach.



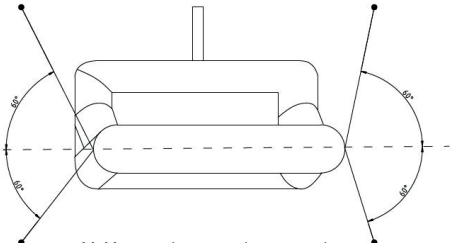
Rys. 2: Posadowienie ekranu projekcyjnego i dmuchawy z silnikiem

Użyć pierwszej pozycji, gdy za ekranem projekcyjnym nie ma wystarczająco dużo miejsca, aby umieścić dmuchawę jak najdalej (odstęp od hałasu). Zwinąć wąż i umieść go nad wylotem powietrza z dmuchawy, zawiązać wokół niego sznurki i prawidłowo zamocować wąż na dmuchawie. Ewentualnie użyć drugiej pary sznurków, aby umieścić dmuchawę jak najdalej za ramą.

Uwaga:
Podczas procesu pompowania należy uważać, aby rama się nie przekręcała, a dmuchawa z silnikiem nie przewróciła. W razie potrzeby podeprzeć ramę podczas instalacji.

KROK 5:

Użyć elementu rozprężającego (D), aby zabezpieczyć ekran projekcyjny przed przewróceniem. Przełożyć śledzie przez pętle na dolnej ramie i mocno zakotwiczyć je w podłożu. Przywiązać liny do górnych pętli i naciągnąć je w dół pod kątem ok. 60° (rys. 3).



Rys. 3: Rozprężanie ekranu projekcyjnego

DEMONTAŻ

KROK 1:

Wyłączyć dmuchawę, rozpiąć zamek ramy i w dwie osoby poprowadzić ekran projekcyjny do „opadnięcia". Rama powinna być odchylona do tyłu, a powierzchnia tkaniny skierowana do góry.

KROK 2:

Odłączyć dmuchawę od źródła zasilania, odłączyć wąż powietrzny i wyjąć śledzie z podłoża, a następnie odłożyć dmuchawę w suche miejsce Wyjąć wszystkie śledzie z podłoża i w razie konieczności zdjąć pasy rozprężające z ramy. Ostro zakończone śledzie odłożyć w bezpieczne miejsce.

KROK 3:

Jedna osoba przytrzymuje ramę, podczas gdy druga osoba zdejmuje tkaninę z ramy. Pociągnąć tylko za zewnętrzny pasek tkaniny, aby ją poluzować dookoła.

KROK 4:

Tkaninę składać z zachowaniem ostrożności. Upewnić się, czy składana tkanina jest sucha i czy między złożeniami nie ma żadnych przedmiotów, liści ani owadów. W przeciwnym razie może to trwale poplamić lub nawet rozerwać tkaninę.
Na miejsca składania wybierać wyściółkę, aby zagięcia były jak najmniejsze. Do przechowywania nie składać szmatki bardziej niż jest to konieczne. Jeśli to możliwe, nie dociskać tkaniny podczas przechowywania, aby uniknąć zagnieceń przy następnym użyciu.

KROK 5:

Złożyć ramę kierując powietrze w stronę wylotu. Łatwiej jest pozostawić ramę na pewien czas (około 20-30 minut) po spuszczeniu powietrza. W ten sposób większa część powietrza ulotni się, a składanie będzie znacznie łatwiejsze (chyba że jest wietrznie i pada deszcz, wtedy należy jak najszybciej włożyć wszystkie części do środka.)

KROK 6:

Zapakować wszystkie części w taki sposób, w jakim zostały dostarczone. Tkaninę zawsze przechowywać na lub obok ekranu projekcyjnego i dmuchawy oraz upewnić się, że podczas przechowywania złożona tkanina nie jest dociskana. W razie potrzeby śledzie należy przechowywać oddzielnie, aby uniknąć uszkodzenia materiału podczas przechowywania lub transportu.

INFORMACJA O ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI UE

Producent:	celexon Europe GmbH
Adres:	Gutenbergstraße 2, 48282 Emsdetten, DE
Nazwa produktu:	Dmuchany ekran projekcyjny celexon Outdoor INF200

Produkty oznaczone znakiem CE spełniają wszelkie wymagania odpowiednich dyrektyw UE. Deklarację zgodności UE można pobrać pod adresem: www.celexon.de/zertifikate

Symbol oznacza, że w krajach UE urządzenia elektryczne i elektroniczne są odbierane osobno. Prosimy nie wyrzucać urządzenia do odpadów domowych. Należy pozyskać informacje o systemie odbioru obowiązującym w danym kraju i skontaktować się z władzami lokalnymi lub lokalnym punktem recyklingu i zbiórki zanieczyszczeń, jeśli istnieją jakiekolwiek pytania dotyczące procesu utylizacji.

celexon™

Smart Ideas for the bigger picture.

Handleiding

celexon opblaasbaar buitenscherm INF200

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit product.
Voor optimale prestaties en veiligheid moet u deze aanwijzingen zorgvuldig doorlezen voordat u dit product aansluit of gebruikt. Bewaar deze handleiding voor later gebruik.

Versie: 32422_071

WAARSCHUWINGEN

Deze handleiding is bedoeld om u vertrouwd te maken met de werking van dit product. Bewaar deze handleiding daarom goed, zodat u deze altijd kunt raadplegen.

- Neem voor de montage het bijgevoegde gegevensblad met verdere veiligheids- en gebruiksaanwijzingen in acht.
- Begin niet met de montage voordat u de volledige handleiding hebt doorgelezen en begrepen.
- Voer de installatie met een tweede persoon uit om een veilige montage te waarborgen.
- Haal het product uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmaterialen. Let erop dat zich geen verpakkingsmateriaal aan of in het product bevindt. Mocht u beschadigingen aan de verpakking constateren, moet u ook controleren of het product beschadigd is. Mocht u beschadigingen aan de buitenkant van het apparaat of onverwachte of ongebruikelijke werking constateren, mag het product niet verder worden gebruikt. Neem voor meer informatie onmiddellijk contact op met de dealer waarbij u het product hebt gekocht of rechtstreeks met celexon (internet: www.celexon.nl, e-mail: info@celexon.nl).
- Het gebruik van het apparaat en accessoires is verboden voor kinderen jonger dan 16 jaar.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen of zich zonder toezicht in de buurt van het apparaat bevinden.
- Ombouwen of veranderen van het product beïnvloedt de productveiligheid.
- **Let op, letselgevaar!** Open het product nooit eigenmachtig. Voer nooit zelf reparaties uit!
- Dit product mag alleen in oorspronkelijke toestand worden gebruikt.
- Gebruik het product niet in de buurt van gas- of watervoerende apparaten.
- Behandel het product zorgvuldig. Het apparaat kan door stoten, schokken of vallen (al vanaf geringe hoogte) beschadigd raken.
- Dompel het product nooit in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het product alleen waarvoor het bedoeld is. Afwijkend gebruik kan leiden tot beschadigingen van het product of in de omgeving van het product.
- Bij niet-inachtneming van bovenstaande aanwijzingen kunnen letsel en beschadigingen van het product of daaraan aangesloten apparaten ontstaan. Bij foutieve installatie of gebruik kan de garantie ook komen te vervallen.

- Als u twijfelt bij het gebruik van het product, neem dan contact op met vakpersoneel, uw dealer of rechtstreeks met celexon (internet: www.celexon.nl, e-mail: info@celexon.nl).
- Technische wijzigingen en fouten zijn voorbehouden.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor materiële schade of letsel als het scherm buiten de aanbevolen specificaties wordt gebruikt of bij ondeskundige installatie. Gebruik dit scherm **niet in de buurt van verwarmingen of airco's.** Monteer het product eveneens **niet in direct zonlicht of voor een raam.** Vanwege het temperatuurgevoelige oppervlak van pvc kan blijvende beschadiging van het projectiedoek ontstaan.

Wij adviseren om na levering ca. 2 uur met de montage te wachten. Zo kan het scherm acclimatiseren; vooral als het scherm van koude in een warme omgeving wordt gebracht.

Vermijd vlekken op het doekoppervlak. Deze kunnen mogelijk niet meer verwijderd worden.

- Let bij aanbrengen op de voor- en achterkant van het doek
- Controleer ALLE onderdelen voor de assemblage op schade of krassen!
- Het scherm mag alleen op een effen ondergrond vrij van scherpe en puntige voorwerpen worden opgesteld.

ALGEMENE AANWIJZINGEN

- Indien het projectiedoek nog niet de vereiste vlakke toestand heeft, moet u dit corrigeren door de klittenbandstroken los te maken en het doek opnieuw te positioneren. Afhankelijk van de temperatuur kan het oppervlak van het frame groter zijn dan het projectiedoek. Manipuleer in dit geval de klittenbandstrook op het frame een beetje.
- Vouwen in het projectieoppervlak verdwijnen normaliter na korte tijd vanzelf. Na het uitpakken of langer opbergen zijn deze bij dit type product deels niet te vermijden. Opstelling in zonnige omgeving (warmte) ondersteunt en versnelt dit proces. Indien mogelijk moet u het scherm 1-2 uur voor eigenlijk gebruik opbouwen, eventuele knikken verdwijnen in warme omgeving of worden aanzienlijk verminderd. Tijdens het kijken vanaf normale afstand van enkele meters zijn deze knikken niet storend resp. niet zichtbaar bij de projectie.
- Dit type product is maar beperkt geschikt voor gebruik met korteafstands- of vooral ultra-korteafstandsprojectoren. Voor dit soort projectoren is een extreem vlak oppervlak nodig om geen geometrievervorming in het beeld te veroorzaken.
- Open de ritssluiting bij volledig opgesteld scherm een beetje om de motorcompressor te ontlasten.
- Bewaar het scherm in een droge en koele omgeving. Mocht het scherm tijdens het gebruik nat zijn geworden, moet u het volledig afdrogen voordat u het demonteert en opbergt.

BELANGRIJKE INSTALLATIE- EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN

- Het scherm mag niet boven windkracht 2 worden gebruikt, om rondvliegen onder alle omstandigheden te voorkomen! Bouw het scherm niet op als het waait!
- Mocht tijdens het gebruik wind met een windkracht hoger dan windkracht 2 ontstaan, trekt u het projectiedoek direct van het frame om het oppervlak te ontlasten en laat u vervolgens de lucht uit het frame lopen.
- De compressor is niet waterbestendig en mag uitsluitend bij droog weer worden gebruikt.
- Als het begint te regenen, trek dan nooit de stekker eruit met vochtige handen of op de plek waarop het regent, maar aan het begin van de aan-

sluiting op een absoluut droge plek, het stopcontact in huis of onder de overkapping.

- Laat het scherm nooit onbeheerd met personen en kinderen in de directe nabijheid van het scherm staan.
- De spankoorden nooit in looppaden leggen en evt. met gekleurde doeken markeren om struikelen te voorkomen. De haringen mogen uitsluitend in vaste grond worden verankerd; controleer voor gebruik of ze goed vastzitten. Zandbodem biedt onvoldoende houvast van de haringen en onbedoeld uittrekken kan personen verwonden. Schaf evt. in de speciaalzaak haringen aan die geschikt zijn voor uw ondergrond.
- Let altijd op de noodzakelijke veiligheidsmaatregelen en voldoende, veilige bevestigingsmogelijkheden.

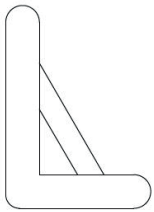
UITSLUITING VAN AANSPRAKELIJKHEID

De informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving door de fabrikant worden gewijzigd. Wijzigingen worden telkens in de volgende versies van dit handboek aangevuld. De fabrikant geeft geen garantie op de juistheid van de informatie in dit document.

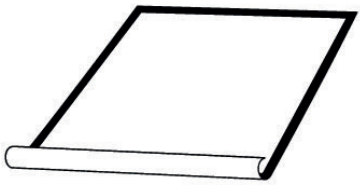
VERZORGINGSAANWIJZING

Reinig het scherm NOOIT met alcohol of andere reinigingsmiddelen die oplosmiddel bevatten. Gebruik alleen een zachte en schone doek. Met een mild zeepsopje kan eventueel vuil van het oppervlak worden verwijderd. Vermijd beslist het contact met puntige of scherpe voorwerpen. Deze kunnen het projectiedoek blijvend beschadigen. Meer aanwijzingen staan in de bijgevoegde aanwijzingen voor het scherm. Kleine gaten in het frame kunnen met de bijgevoegde plakset gerepareerd worden.

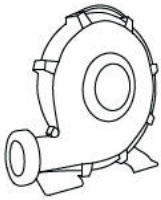
LEVERINGSOMVANG



opblaasbaar frame (A)



Pvc-projectiedoek (B)



Motorcompressor (C)

Spanaccessoires (D)

INSTALLATIE-AANWIJZING

Controleer voor de installatie of alle boven vermelde onderdelen aanwezig zijn! Mochten er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met de dealer waarbij u het product hebt gekocht en wacht u met de installatie tot alles aanwezig is. Aanbevolen wordt om het scherm samen met een andere persoon te monteren.

MONTAGE

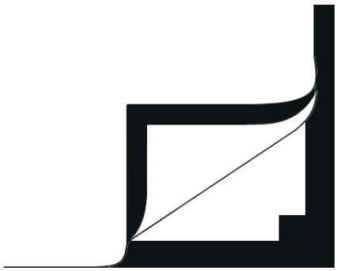
STAP 1:

Leg het frame van het scherm (A) op een effen oppervlak neer en spreid het uit. Let erop dat de voorkant naar boven is gericht (klittenband wijst naar boven) en de ritssluiting op het onderste framedeel voorheen gesloten is.

STAP 2:

Spreid het projectiedoek (B) uit en houd het samen met een andere persoon aan de buitenste hoeken vast. Begin bij de bovenste hoeken en plaats het doek op het opnamevlak van het frame. Het frame lijkt in eerste instantie wat groter dan het doek. Dit maakt de optimale spanning en vlakke toestand van het doek bij later gebruik mogelijk.

Lijn het doek zo uit dat de beide buitenste hoeken van de bovenste langszijde van het doek tegen de klittenbandhoeken aan de binnenkant van het frame worden geplaatst (afb. 1). Verbind daarna het middelste gedeelte van de bovenste langszijde van het doek met het klittenband van het frame. Breng hierbij het doek zoveel mogelijk naar de buitenste randen van het klittenbandgedeelte.



Afb. 1: Klittenbandstrook projectiedoek en frame

Plaats het projectiedoek met wat spanning op de hoeken en druk het vervolgens goed op het bovenste framedeel aan. Afhankelijk van de temperatuur kunnen tussen frame en projectievlak verschillende lengtes ontstaan. Probeer in dit geval de klittenbandstrook van het frame wat te manipuleren.

STAP 3:

Ga vervolgens op dezelfde manier bij de beide kortere kanten te werk en als laatst met de onderste langszijde.

Bij het eindresultaat moet het klittenband op de hoeken telkens op de binnenkant van het frame bevestigd - via de langszijden telkens maximaal naar buiten op het klittenband van het frame bevestigd zijn. Het is nodig dat het klittenband van het frame via de langszijden wat gemanipuleerd / opgenomen met het doek wordt verbonden, omdat zo de beste vlakke toestand resp. doekspanning bij dit product wordt behaald (in het midden wordt het doek telkens door het frame naar buiten 'getrokken').

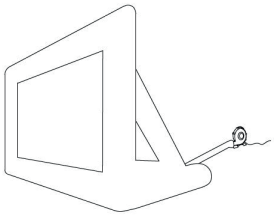
Afhankelijk van de temperatuur kunnen tussen frame en projectievlak eveneens verschillende lengtes ontstaan. Probeer ook in dit geval de klittenbandstrook van het frame wat te manipuleren of het doek vooraf in kameromstandigheden enkele uren te bewaren om de 'normale' materiaalgrootte te bereiken.

Trek het doek altijd alleen op de buitenste, opgenaaide band en niet aan het pvc materiaal zelf, om het materiaal niet te ver te rekken en geen lelijke vervormingen of beschadigingen te veroorzaken. Na het eerste aanbrengen zult u de optimale procedure direct herkennen, een correctie van de klittenbandverbinding is ook in opgeblazen toestand nog mogelijk. Op deze manier is het mogelijk om het pvc doek via het opgeblazen frame maximaal naar buiten te spannen. De leren band die omlopend in het doek is genaaid zorgt daarbij desondanks voor een rechthoekig projectievlak.

De klittenbandstrook op de framekant is duidelijk breder dan het doek, dus hebt u de mogelijkheid om het doek flexibel aan het frame aan te passen.

STAP 4:

Plaats de compressor achter het scherm op en sluit de luchtslang van het frame vast om de luchtuitlaat van de compressor aan. Hiervoor zijn er op de slang vastgenaaide sjorbanden op 2 posities.



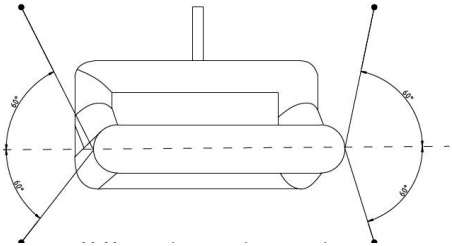
Afb. 2: Scherm en motorcompressor opstellen

De eerste positie gebruikt u als er onvoldoende ruimte achter het scherm is om de compressor helemaal te verbergen (geluidsafstand). Sla de slang zover terug en vouw deze om de luchtuitlaat van de compressor, bind de sjorbanden daaromheen en bevestig de slang zo correct aan de compressor. Als alternatief gebruikt u het 2e paar sjorbanden om de compressor helemaal verborgen achter het frame te positioneren.

Let op:
Let er bij het opblazen op dat het frame niet verdraait en de motorcompressor niet omvalt. Ondersteun evt. het frame tijdens het opstellen.

STAP 5:

Gebruik de spanaccessoires (D) om het scherm tegen omvallen te beschermen. Breng de haringen door de lussen van het onderste framedeel en veranker deze vast in de ondergrond. Bind de touwen aan de bovenste lussen en span deze telkens in een hoek van ca. 60° naar beneden vast (afb. 3).



Afb. 3: Scherm ontspannen

DEMONTAGE

STAP 1:

Schakel de compressor uit, open de ritssluiting van het frame en geleid het scherm met twee personen bij het 'in elkaar vallen'. Het frame moet daarbij naar achteren kantelen en het doekoppervlak moet naar boven gericht zijn.

STAP 2:

Scheid de compressor van de stroombron, maak de luchtslang en de haringen uit de grond los en zet de compressor op een droge plek neer. Haal alle haringen uit de grond en verwijder evt. de spanbanden van het frame. Berg de haringen veilig op.

STAP 3:

Houd het frame met één persoon vast, terwijl de andere persoon het doek van het frame losmaakt. Trek alleen aan de buitenste band van het doek om het omlopend los te maken.

STAP 4:

Vouw het doek voorzichtig op. Let erop dat het alleen in droge toestand wordt opgevouwen en dat er zich geen voorwerpen, bladeren of insecten tussen bevinden. Anders zou dit permanente vlekken of zelfs scheuren in het doek kunnen veroorzaken.
Gebruik bij het opvouwen de voering op de vouwpunten om knikken zo gering mogelijk te houden. Vouw het doek niet meer dan nodig op om het op te bergen. Zorg ervoor dat er tijdens het opbergen indien mogelijk geen druk op het doek wordt uitgeoefend om voor een knikvrije toestand bij het volgende gebruik te zorgen.

STAP 5:

Vouw het frame op en breng de lucht daarbij richting uitlaat. Het is eenvoudiger om het frame na het uitblazen van de lucht enige tijd (ca. 20-30 minuten) te laten rusten. Zo ontsnapt al een groot deel van de lucht en gaat het opvouwen duidelijk eenvoudiger (behalve bij wind en regen, dan moet u alle onderdelen zo snel mogelijk binnen plaatsen).

STAP 6:

Vouw alle onderdelen weer op zoals bij leveringstoestand. Berg het doek altijd op of naast het scherm en de compressor op en zorg ervoor dat er indien mogelijk geen druk op het opgevouwen doek tijdens het opbergen wordt uitgeoefend. De haringen moet u evt. gescheiden opbergen om evt. beschadigingen aan het materiaal tijdens het opbergen of het transport te vermijden.

INFORMATIE OVER EU-CONFORMITEIT

Fabrikant: celexon Europe GmbH
Adres: Gutenbergstraße 2, 48282 Emsdetten, DE
Productnaam: celexon opblaasbaar buitenscherm INF200

Producten die met het CE-teken zijn aangeduid, voldoen aan alle eisen van de overeenkomstige EU-richtlijnen. De EU-conformiteitsverklaring kan op het volgende adres worden gedownload: www.celexon.de/zertifikate

Het symbool wijst op de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparaten in EU-landen. Verwijder het apparaat niet met het huishoudelijk afval. Informeer uzelf over het in uw land geldende inzamelingssysteem en neem bij vragen over het verwijderingsproces contact op met uw gemeente of uw plaatselijke inzamelpunt.

celexon™

Smart Ideas for the bigger picture.

Bruksanvisning

celexon uppblåsbar utomhus-projektorduk INF200

Tack för att du har valt denna produkt!
Läs igenom denna bruksanvisning noga innan du ansluter eller använder produkten för att garantera säkerheten och uppnå bästa möjliga prestanda. Spara denna bruksanvisning för framtida bruk.

Version: 32422_071

VARNINGAR

Syftet med denna bruksanvisning är att förklara hur produkten fungerar. Spara därför bruksanvisningen på ett säkert ställe så att du kan läsa i den senare om det behövs.

- Läs det medföljande databladet med fler säkerhets- och användningsanvisningar innan du börjar med monteringen.
- Börja inte med monteringen förrän du har läst och förstått hela bruksanvisningen.
- Utför installationen tillsammans med en medhjälpare för att garantera säkerheten under monteringen.
- Ta ut produkten ur förpackningen och avlägsna allt förpackningsmaterial. Kontrollera att det inte finns något förpackningsmaterial på eller i produkten. Om du ser att förpackningen är skadad bör du kontrollera om produkten är skadad också. Om du hittar utvändiga skador på produkten eller om den inte fungerar som den ska eller om den beter sig onormalt så får produkten inte användas längre. Kontakta omedelbart återförsäljaren som du köpte produkten av eller vänd dig direkt till celexon (webbplats: www.celexon.se, e-post: info@celexon.se) för mer information.
- Barn under 16 år får inte använda apparaten eller tillbehören.
- Se till så att inga barn leker med produkterna eller vistas i närheten av dessa utan uppsikt.
- Om produkten byggs om eller förändras påverkas produktens säkerhet negativt.
- **Varning för skaderisk!** Öppna aldrig produkten på egen hand. Utför aldrig några reparationer själv!
- Denna produkt får endast användas i sitt originaltillverkningsskick.
- Använd aldrig produkten i närheten av gas- eller vattenburen utrustning.
- Handskas försiktigt med produkten. Den kan skadas av stötar, slag eller fall från låga höjder.
- Doppa aldrig produkten i vatten eller några andra vätskor.
- Använd produkten endast på det sätt som den är avsedd för. Om den används på något annat sätt kan detta leda till skador på produkten eller dess omgivning.
- Om anvisningarna ovan inte följs kan detta leda till personskador eller skador på produkten eller på utrustning som är ansluten till den. Felaktig installation eller felaktig användning kan även leda till att garantin upphör att gälla.
- Om du är osäker på hur produkten ska användas ber vi dig kontakta en expert, din återförsäljare eller celexon direkt (webbplats: www.celexon.se, e-post: info@celexon.se).
- Med reservation för tekniska ändringar och fel.

Tillverkaren ansvarar inte för sakskador eller personskador som uppstår om projektorduken inte används enligt de rekommenderade specifikationerna, eller om installationen är felaktigt utförd. Denna projektorduk **får inte användas i närheten av värmeelement eller luftkonditioneringar.** Produkten får dessutom **inte monteras i direkt solljus eller framför ett fönster.** På grund av att PVC-ytan är temperaturkänslig kan följden bli permanenta skador på projektorduken.

Vi rekommenderar att du väntar i ca 2 timmar med monteringen efter leveransen. På så vis hinner projektorduken anpassa sig till rumsklimatet; särskilt om projektorduken flyttas från en kall till en varm omgivning.

Undvik alla typer av fläckar på dukens yta. Det kan hända att de inte går att få bort.

- Se till att dukens framsida hamnar framåt när duken monteras
- Kontrollera ALLA delar före monteringen för att se om de är repade eller skadade!
- Projektorduken får enbart ställas upp på ett jämnt underlag utan vassa eller spetsiga föremål.

ALLMÄN INFORMATION

- Om projektionsdukens ytjämnhet inte är tillräckligt bra så rättar du till det genom att lossa på kardborrebanden och placera om duken. Beroende på temperaturen kan ramens yta vara större än projektionsduken. Pressa i så fall ihop kardborrebanden på ramen lite.
- Veck i projektionsytan försvinner i regel av sig själva inom kort. Efter att den har packats upp eller efter en längre tids förvaring går det tyvärr inte alltid att undvika veck för denna typ av produkt. Om duken ställs upp i en solig (varm) miljö underlättas och påskyndas denna process. Om det går är det bra att ställa upp projektorduken 1–2 timmar innan den ska användas, eftersom eventuella veck försvinner helt eller blir betydligt mindre i varma omgivningar. När man tittar på duken på ett normalt avstånd på några meter så syns vecken inte och de stör inte heller projektionen.
- Denna typ av produkt kan endast användas i begränsad omfattning med projektorer med kort eller ultrakort projektionsavstånd (short throw eller ultra short throw). För tekniken i den typen av projektor behövs en extremt jämn projektionsyta för att inte skapa geometriska förvrängningar i bilden.
- Öppna blixtlåset lite när projektorduken är helt uppställd, för att avlasta den motordrivna fläkten.
- Förvara projektorduken på ett torrt och svalt ställe. Om duken skulle bli blöt under användningen måste du vänta tills den har torkat helt innan du demonterar och packar ner den.

VIKTIGA INSTALLATIONS- OCH ANVÄNDNINGSANVISNINGAR

- Projektorduken får inte användas om vindhastigheten ligger över vindstyrka 2, så att den inte blåser i väg! Ställ inte upp projektorduken om det är blåsigt!
- Om det börjar blåsa med en vindhastighet över vindstyrka 2 under användningen ska du genast ta bort projektionsduken från ramen för att avlasta ytan och sedan släpper du ut luften ur ramen.
- Fläkten är inte vattentät och får endast användas i torrt väder.
- Om det börjar regna får du aldrig dra ur kontakten med våta händer eller genom att hålla på ett ställe som blötts av regnet; koppla ur elanslutningen i början på ett helt torrt ställe, t.ex. vid eluttaget i huset eller under altan-

taket.

- Låt aldrig projektorduken stå kvar utan uppsikt och låt inga personer/barn vistas direkt i närheten av projektorduken.
- Spänn aldrig upp linorna över gångvägar och markera dem vid behov med färgglada tygbitar så att man inte snubblar på dem. Tältpinnarna får endast sättas fast i fast mark; kontrollera att de sitter ordentligt före användningen. Tältpinnarna sitter inte tillräckligt bra i sandig mark, och om de dras ut oväntat kan det leda till personskador. Om det behövs får du skaffa dig extra tältpinnar i fackhandeln som passar till marken på uppställningsplatsen.
- Se alltid till att vidta lämpliga säkerhetsåtgärder och se till att fastsättningen är tillräcklig och säker.

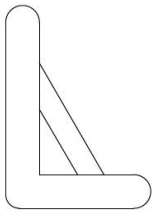
ANSVARSFRISKRIVNING

Informationen i detta dokument kan ändras av tillverkaren utan förvarning. Ändringar införs i de efterföljande versionerna av denna bruksanvisning. Tillverkaren garanterar inte att uppgifterna i detta dokument är korrekta.

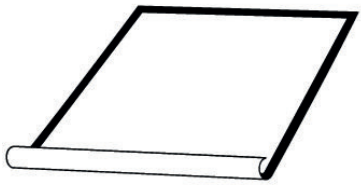
SKÖTSELRÅD

Rengör ALDRIG projektorduken med alkohol eller andra rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel. Använd bara en mjuk och ren trasa. Om det behövs kan du ta bort smuts från ytan med en mild tvållösning. Undvik kontakt med spetsiga eller vassa föremål. De kan skada projektorduken permanent. Fler anvisningar hittar du i de medföljande projektorduksinstruktionerna. Små hål i ramen kan repareras med det medföljande lagningssetet.

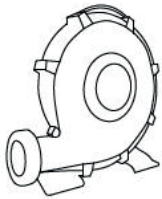
LEVERANSOMFATTNING



Uppblåsbar ram (A)



PVC-projektorduk (B)



Motordriven fläkt (C)

Fastspänningstillbehör (D)

INSTALLATIONSANVISNING

Kontrollera att alla delar som listas ovan finns med innan du börjar med installationen. Om det fattas några delar kontaktar du återförsäljaren som du köpte produkten av och väntar med installationen tills du har alla delar.
Vi rekommenderar att man är två när man monterar projektorduken.

MONTERING

STEG 1:

Lägg ramen till projektorduken (A) på en plan yta och bred ut den där. Se till så att framsidan pekar uppåt (kardborrebandet pekar uppåt) och att blixtlåset på den undre ramdelen är stängt.

STEG 2:

Bred ut projektionsduken (B) och håll fast den i hörnen tillsammans med en medhjälpare. Börja i de båda övre hörnen och passa in duken på ramens fästyta. Ramen har medvetet gjorts så att den vid första ögonkastet verkar vara lite större än vad duken är. På så vis kan man få den optimala spänningen och ytjämnheten på duken när man ska använda den.

Rikta in duken så att de båda yttre hörnen på dukens övre långsida läggs mot kardborrehörnen på ramens insida (bild 1). Sedan fäster du området i mitten på dukens övre långsida på ramens kardborreband. När du gör det ska du sätta duken så långt ut som möjligt mot kardborrebandens ytterkanter.

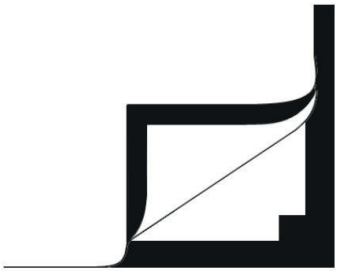


Bild 1: Kardborreband projektionsduk och ram

Lägg projektionsduken med lite spänning i hörnen och tryck sedan fast den ordentligt på den övre ramdelen. Beroende på temperaturen kan skillnader i längd uppstå mellan ramen och projektionsytan. Försök i så fall att pressa ihop kardborrebandet på ramen en aning.

STEG 3:

Sedan gör du på samma sätt med de båda kortsidorna och avslutar sedan med den undre långsidan.

Slutresultatet ska vara att kardborrebanden i hörnen är fästa mot ramens insida och kardborrebanden på båda långsidorna är fästa så långt ut mot ytterkanten på ramens kardborreband som möjligt. Kardborrebanden på ramens långsidor måste förbindas med duken lite hoppressat/veckat, för att få bästa möjliga dukspänning och ytjämnhet för den här produkten (på mitten uppe och nere ”dras” duken utåt från ramen).

Beroende på temperaturen kan skillnader i längd uppstå mellan ramen och projektionsytan. I så fall ska du också försöka pressa ihop kardborrebanden på ramen en aning, eller så låter du duken ligga några timmar i rumstemperatur före användningen, så att duken antar sin ”normala” storlek.

Håll alltid i det yttre, påsydda bandet när du drar i duken; håll aldrig i själva PVC-materialet, så att materialet inte sträcks ut för mycket och deformeras fult eller skadas. När du har satt fast duken för första gången kommer du direkt inse hur duken fästs på bästa sätt, och kardborrebanden kan fortfarande justeras även när ramen är uppblåst. På så vis kan PVC-duken spännas så långt ut som möjligt på den uppblåsta ramen. Läderbandet som är fastsytt runt om i duken gör att projektionsytan blir fyrkantig ändå.

Kardborrebandet på ramen är betydligt bredare än det på duken, så du kan anpassa duken flexibelt på ramen.

STEG 4:

Ställ fläkten bakom projektorduken och knyt fast ramens luftslang ordentligt på fläktens utblås. För att göra det använder du de snören som sitter fastsydda på 2 positioner på slangen.

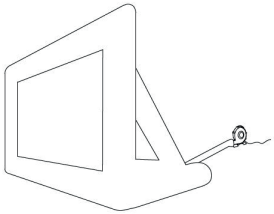


Bild 2: Uppställning av projektorduken och den motordrivna fläkten

Den första positionen använder du om det inte finns tillräckligt mycket plats bakom projektorduken för att placera fläkten så långt bort som det går (bulleravstånd). Kavla upp slangen till positionen och sätt på slangen på fläktens utblås, lägg snörena runt den och knyt fast slangen ordentligt på fläkten. Eller så använder du det andra snörparet och ställer fläkten så långt bort det går bakom ramen.

OBS!

Se till så att ramen inte förvrids och att den motordrivna fläkten inte välter under uppblåsningen. Stötta upp ramen om det behövs under uppställningen.

STEG 5:

Använd fastspänningstillbehören (D) för att skydda ramen mot att välta. Sätt in tältpinnarna i öglorna på den undre ramdelen och förankra den ordentligt i marken. Knyt fast linorna i de övre öglorna och spänn linorna nedåt i ca 60° vinkel (bild 3).

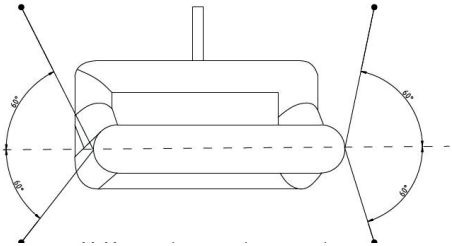


Bild 3: Så här tar man ner projektorduken

DEMONTERING

STEG 1:

Stäng av fläkten, öppna ramens blixtlås och håll i ramen tillsammans med en medhjälpare så att den ”faller ihop” rätt. Ramen ska falla ihop bakåt så att dukens yta pekar uppåt.

STEG 2:

Koppla bort fläkten från strömmen, lossa luftslangen och dra upp tältpinnarna ur marken och ställ undan fläkten på ett torrt ställe. Dra ut alla tältpinnarna ur marken och ta bort eventuella linor från ramen. Lägg de spetsiga tältpinnarna åt sidan.

STEG 3:

En person håller fast i ramen medan den andra lossar duken från ramen. Dra bara i det yttre bandet på duken för att lossa den runt om.

STEG 4:

Vik försiktig ihop duken. Säkerställ att duken alltid är torr när den viks ihop och att det inte hamnar några föremål, blad eller insekter i duken. Annars kan det leda till permanenta fläckar eller till och med revor i duken.
Lägg vadderingen i vecken när du viker ihop duken, så att vecken hålls så små som möjligt. Vik inte duken mer än vad som behövs för att förvara den. Se till så att duken utsätts för så lite tryck som möjligt under förvaringen, för att undvika att veck bildas fram till nästa användningstillfälle.

STEG 5:

Vik ihop ramen och tryck samtidigt ut luften mot luftutloppet. Det enklaste är att låta ramen ligga ett tag (ca 20–30 minuter) efter att luften har släppts ut. På så vis går en stor del av luften ut av sig själv så att ramen går betydligt lättare att vika ihop (fast inte om det regnar och blåser, då bör du ta in alla delarna så snabbt som möjligt).

STEG 6:

Packa ihop alla delarna på samma sätt som de levererades. Förvara alltid duken ovanpå eller vid sidan av ramen och fläkten, och se till att den vikta dukten inte utsätts för något tryck under förvaringen. Du kan också förvara tältpinnarna separat för att undvika skador på materialet under förvaring eller transport.

INFORMATION OM EU-FÖRSÄKRAN

Tillverkare: celexon Europe GmbH
Adress: Gutenbergstraße 2, 48282 Emsdetten, DE
Produktens namn: celexon uppblåsbar utomhus-projektorduk INF200

Produkter som är försedda med CE-märkning uppfyller alla krav i de relevanta EU-direktiven. Den tillhörande EU-försäkran om överensstämmelse kan laddas ner på följande adress: www.celexon.de/zertifikate

Denna symbol anger att elektriska och elektroniska apparater måste lämnas in separat till återvinning inom EU. Släng inte apparaten i de vanliga soporna. Ta reda på vad som gäller för återvinningssystemet i ditt land och vänd dig till din kommun eller din lokala återvinnings-central om du har frågor.